

3432 S. G. 3432



S.G. 3432

1

21 Aout 1845.

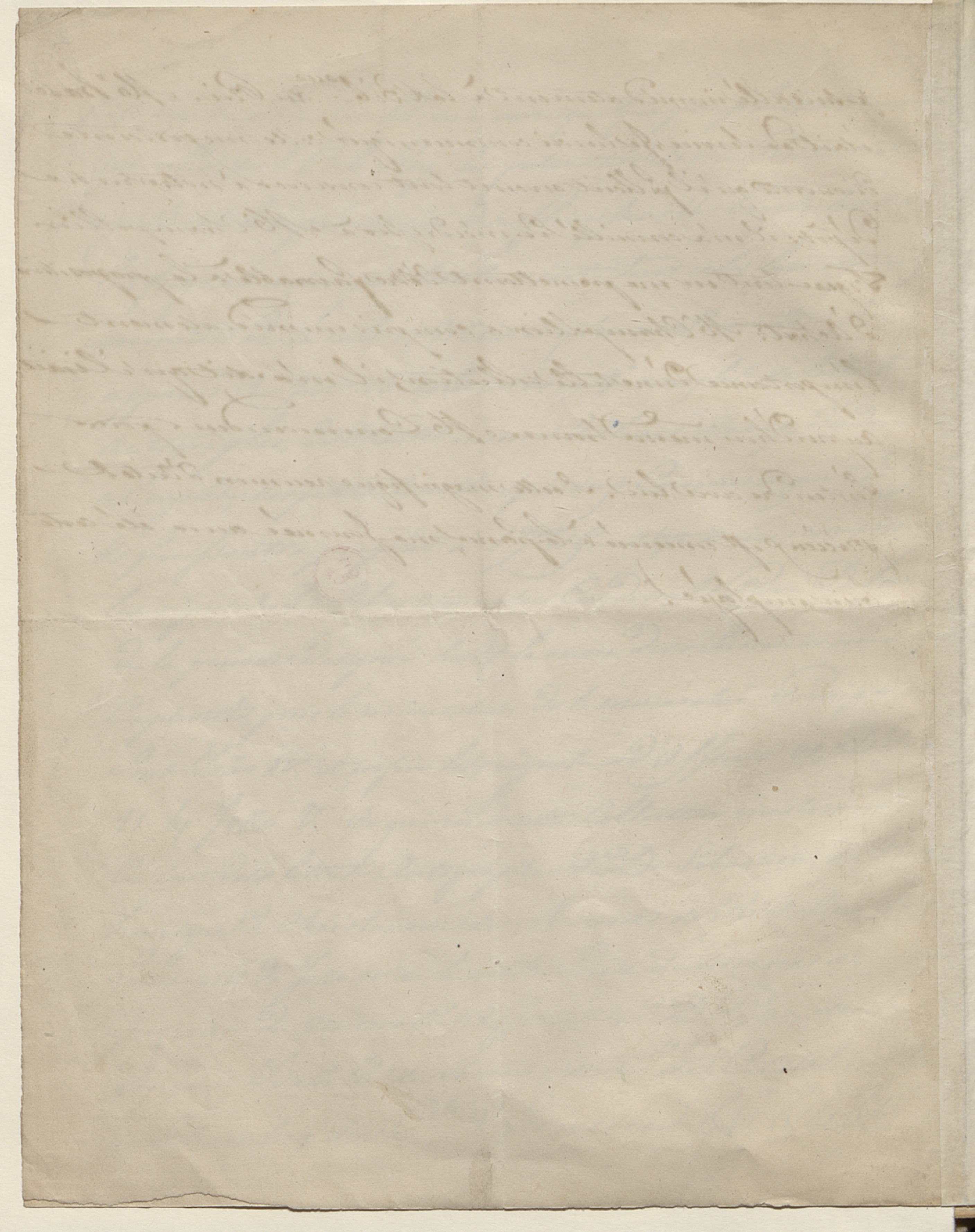
Il y a deux jours je fut prié par M. Commandeur Commissaire priseur chargé specialement de la vente des livres de vouloir bien venir chez lui examiner des MSS. Portugais dont il ignorait parfaitement le contenu et qui faisaient partie de la Bibliothèque de Mr. G. Saint hilaire le célèbre professeur du Museum d'histoire Naturelle. Ces Manuscrits avaient été offerts en présent au Savant honorable qui les avait conservés jusqu'au jour de son décès: c'étaient des Religieux qui touchés de son désintéressement l'avaient contraint pour ainsi dire à recevoir ces volumes. tout le monde en le sait se complait en Portugal à rendre hommage à la haute probité que montra toujours M. Geoffroy S. hilaire avec les autorités Portugaises.

Ces MSS sont du plus haut prix. un coup d'œil rapide a suffit pour que le moindre doute ne me restat pas à ce sujet. le premier qui me fut présenté est une Copie G. in-4 du breve tratado dos vizo Reys da India par le Cap.-ne Pedro Barreto de Rezende. cette copie

BIBLIOTHÈQUE SAINTE GENEVIÈVE

faite d'un caractère lisible, m'a paru quelque peu plus ancienne
que celle de la Bib Roy. Les portraits des Vice Rois ont été
ajoutés et la représentation des forteresses de l'Inde et de
l'Afrique manque totalement. Tout cela lui ôte infi-
niment de sa valeur. Mais ce qu'on ne saurait assez
apprécier ce sont 15 volumes in 4° remplis de lettres
autographes, de Chartes munies de leurs sceaux, d'ordonnan
ces royales, de petits traités spéciaux commençant à 1578
& finissant à peu près à 1705 — c'est à dire comprenant
les règnes de D. Sebastien — du Cardinal Roi D. Henrique
de la période désignée sous le nom des Soixante ans de
Captivité, puis la restauration de la monarchie Portugaise
sous João IV. et enfin les règnes d'Affonso VI, D. Pedro
II & João V. Ce qui rend cette Collection inestimable
ce sont des lettres autographes de D. Sebastien, du Roi
Henrique de Christovam de Moura, de Richelieu de
Louis XIII de João IV de la noble Luisa Francisca de
Guzman du misérable Affonso VI, de D. Pedro, de sa
femme Isabelle de Savoie, du Cte de Castel melhor
de Schomberg du Cte d'Ericeira. &c &c &c

je suis allé immédiatement à la Bib.que du Roi. Mr Hase était de service, je lui ai communiqué cette importante découverte qu'il falloit avant tout conserver à notre riche dépôt: il m'a conseillé de m'adresser à Mr Champollion Figeac tout en me promettant d'être favorable à la proposition d'achat. Mr Champollion a compris immédiatement l'importance d'une telle collection, il m'a dit qu'il irait aujourd'hui même trouver Mr Commandeur pour s'entendre avec lui. Si cette magnifique réunion d'actes précieux est conservée à la France, ma journée aura été certes bien employée.



La seconde lettre du Recueil est adressée par
Miguel de Moura au Roi, il lui rend longuem
ent compte de sa correspondance avec D. Christovam
. il est fortement question d'un certain Paulo Affonso, qui
étant examiné sur sa mission à Rome, dit que ce qu'il
a fait ne ~~aucun~~ peut en quelque sorte compromettre le
Roi que quando V. A. navegava não reprendia os desprepos
tos dos grumetes do mar por não os espantar. Paulo Affonso
lui paraît innocent

Cette lettre est importante à examiner et elle est écrite de Lisb.
par le Ministre le VI février 1578.

Lettre d'Alexandre Farnese à D. Sebastien elle est datée de Parme 30 Juin 1577 et ecrite en Italien, elle accredite le Comte Emilio del Povo, qui doit baiser en son nom la main de S. M. et insiste sur les sentiments devoués du duc

Lettre étrange de Miguel de Moura au Roi en date de Lisb. 21 fevrier 1576 il donne certains conseils au Roi ~~afin~~ mais cette lettre ne semble pas entière. il debute en disant chacun fera attention à soi & il demande pardon à S. A. de tant parler étant muet, il a eu certaine entrevue avec Miguel Coresma, ils se sont entretenus des affaires de l'Inde pour le service du Roi. le contenu de cette lettre quelque peu mysterieuse ne peut être expliqué que par d'autres lettres

G

---

14. lettre écrite de Ceuta par D. Sebastien en date du 10 7bre 1574 adressée a Miguel de Moura. il veut que l'on dise au Cardinal Comment il est allé visiter Cepta et Tanger afin de prendre ses dispositions dans la guerre qu'il veut faire au Shérif, ces villes doivent lui faire des dons considérables en froment, il parle aussi de l'impot dont Lisbonne doit se frapper cette lettre signée n'est point autographe

---

18 Lettre datée du 25 Juin 1578 dans la quelle D. Sebastien etant de sa Galère donne plein pouvoir a Miguel de Moura pour Gouvernera sa place, il lui promet que quand il retournera une autre fois en Afrique il l'emmenera avec lui. - cette lettre doit être tenue secrète néanmoins jusqu'à nouvel ordre.

Lettre N° 15 signée de D. Sebastien, il parle des rentes
que Lisbonne veut engager pour l'aider dans son expédition
il ajoute que lorsqu'il a envoyé son Cousin D. Antonio
le prieur do Crato, a Tanger cette ville a promis de
l'aider par un don considérable de froment.

N° 18 lettre signée du Roi D. Sebastien, il parle de son
expedition et donne plein pouvoir a Miguel de
Moura pour le remplacer il l'invitait de toute
sa confiance 25 juin 1578.

lettre 25. lettre du Cardinal infant il veut dissuader
son neveu de l'expedition

27 ~~[illegible]~~ D. henrique parle d'une lettre de
la main de l'imperatrice adressée a D. João et qu'il
veut envoyer avec d'autres papiers a D. Sebastien

28. lettre au grand Chapelain. lettre tres irritée tres
outrageante même pour la Reine mère

32 lettre au Cardinal Albert

Lettre 42 D. Sebastien exprime son Chagrin
au Cardinal de la maladie de son Cousin D. Duarte
1576

44 lettre autographe a Miguel de Moura

52. le Cardinal Infant écrit pour faire part
des terribles inquiétudes qu'il a sur le sort de
l'armée par l'horrible chaleur qu'il fait c'est
une fatale prophétie la lettre est datée du 6 Aout
1578—

54 il y est question des inquiétudes que donne au
Roi la Santé de D. Duarte 1576

57 lettre du Cardinal infant il dit à Miguel
de Moura qu'il a vu D. Antonio et qu'il ne
sait comment il [illegible] D. l'appelé neveu il
est fort surpris de ce que celui-ci s'est installé à sa table

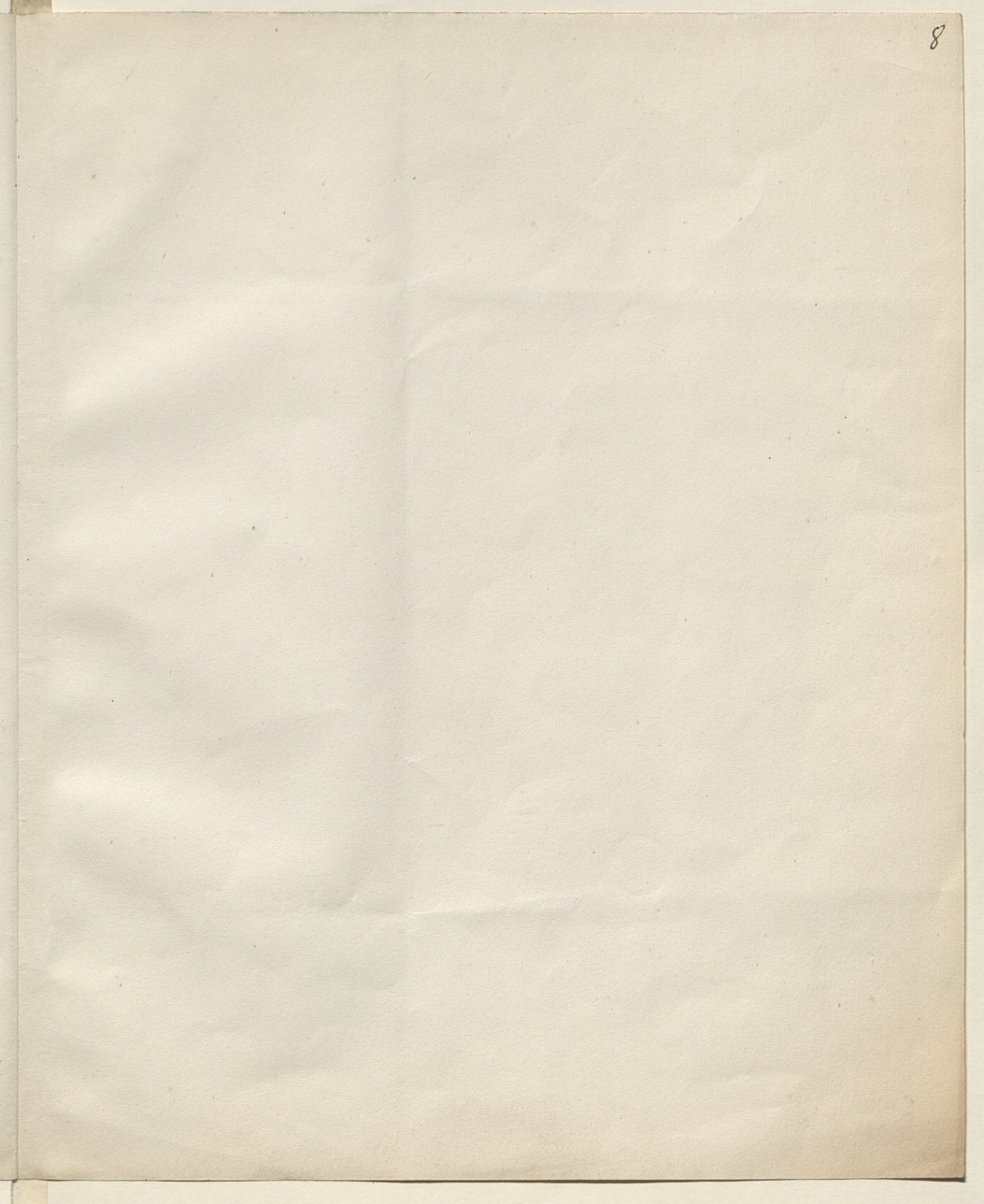
60 Le Cardinal s'informe avec soin de l'état
de la Santé de Miguel de Moura

f. 86

Epitaphe remarquable de D. Martinho Pereira
qui mourut le 8 Septembre 1576 e qui avait été
Vcedor da Fazenda. Durant la grande peste de
1569 il avait été investi d'un pouvoir à peu près
absolu dans Lisbonne, et il s'était fait remar
quer par toutes les qualités qu'on pouvait exiger
d'un homme en ces conjectures délicates, ce fut le
recours principal de la cité et il ne demanda jamais
aucune récompense. l'Epitaphe dit qu'il n'eut
jamais consenti à ce que l'on gravât une pareille
épitaphe sur sa tombe et qu'elle émane de ses
amis ou de ses parents; il ne s'était point marié.

Letreiro por D. Martim que Ds tem.

[stamp]



Dans les papeis varios C 15

lettres de Ravasco Cavalcante i Albuquerque

neveu du Grand Vieira

88 Lettre autographe du S. Vieira en date de Bahia

20 Juin 1685

90 date de 10 Mai 1685 Sur le Sermon panegyrique

de la Reine. belle lettre - il a 74 ans il l'a pu le

precher après avoir été saigné 5 fois dans la meme

Semaine

92 Autre lettre du meme 27 Mai 1687 il y dit

Se fossem consultados os ossos de Milão e de

S. Vicente de fora não sey se virião facilmente nesta

liga mas receo me diga vossa excellencia que ate os

mortos quero fazer Vingativos

94 Lettre où il annonce qu'il a 90 ans elle roule sur

le Bresil excessivement curieuse 6 Juillet 1693

108 billet du Chapelain qui annonce un auto de fe

15 Juin 1699

224 ambassade que remplit D. Garcia de Sylva

au près du Roi de Perse, en 1614 fort étendue

Recit circonstancié du Baptême de Philippe IV

Des inconvénients qui ont été remarqués dans les inspections des places telles que Larache et autres côtes d'Outremer.

La felicissima armada que el Rey D. felippe nuestro Senor mando juntar en el puerto de la Ciudad de Lisboa en el Reyno de Portugal Año de 1588 hecha por pedro de Paz Salas

p 306 admirable document

per Antonio Alvarez impressor

Regimento do Governo do Algarve p 369

16 Janvier 1627

Regimento das fortificaçoes

Représentation du Cte d'Oropesa au Roi, sur les facheux événements arrivés aux Indes

Lettres de Galvao de l'archevêque d'Evora ~~de~~ de Abreu

Lettre ~~1629~~ 1672 de Francisco de la Cerda p 406

Lettre autographe de la Reine de 1672 à Gaspar de Abreu de Freitas p 410

412 papiers relatifs à l'Inde en 1686

travaux d'art que João da Costa de Brito a fait faire dans cette place de Peniche en 1693

Rapport sur des Capitaines de Setuval inculpées

Relacion de infeliz estado desta Monarchia y Medio de que pende su reparo p 439 jusque 44e

un seul No par Chaque page

Suplica que el Rey D. João o Secundo deste nome fez ao Summo Pontifice para ser absolvido das mortes dos duques de Bragança & de Vizeu e compressamente do bispo de Evora e morte de athe outenta homens nobres de seu Reyno que individamente matarc o mando matar o qual foi achada em Roma entre os papeis de hum Cardeal por Gomes Annes de Freytas que a mandou ao duque D. Jayme

447 papier relatif a villa de Obidos avec ordre autographe de la Rein 1687

indication de forces militaires 1693 455

instructions du Cardinal infant 1570 aux inquisiteurs d'Evora p 464

autre piece de l'Archeveque inquisiteur General

1 ~~466~~ 465

Suite de D. Simão da Gama 1661 —

pièces accordée signature de la Reine

par Relation — D. Jorge de Mello — p. 470

Representations au Roi à examiner —

Pièces relatives à l'ambassade de France 1677

memoria das ordens e mais cousas necessarias para

a trasladação dos ossos dos Serenissimos Senhores

duques de Bargança que el Rey mandou

fazer ao duque.

demandes des Cortes en 1668 p. 480

Copie de ce dont on confera dans le Conseil d'etat

Portraits du Roi 1668.

p 204

Dernieres dispositions du Cardinal Roi D. henrique, il pourvoit à sa sepulture dans le cas où celle qu'on lui prépare ne seroit pas achevée, il veut achever de doter les Colleges et université d'Evora de Lisbonne de Porto de Braga soumis à la Compagnie de Jesus

206

Ordonnance qui accredite les Gouverneurs du Royaume 1579

212 rescrit en date du 2 fevrier 1580 touchant les mesures a prendre après la mort du Cardinal D. henrique il est signé par Affonso de Torres Magalhaes

p 216

SG

222

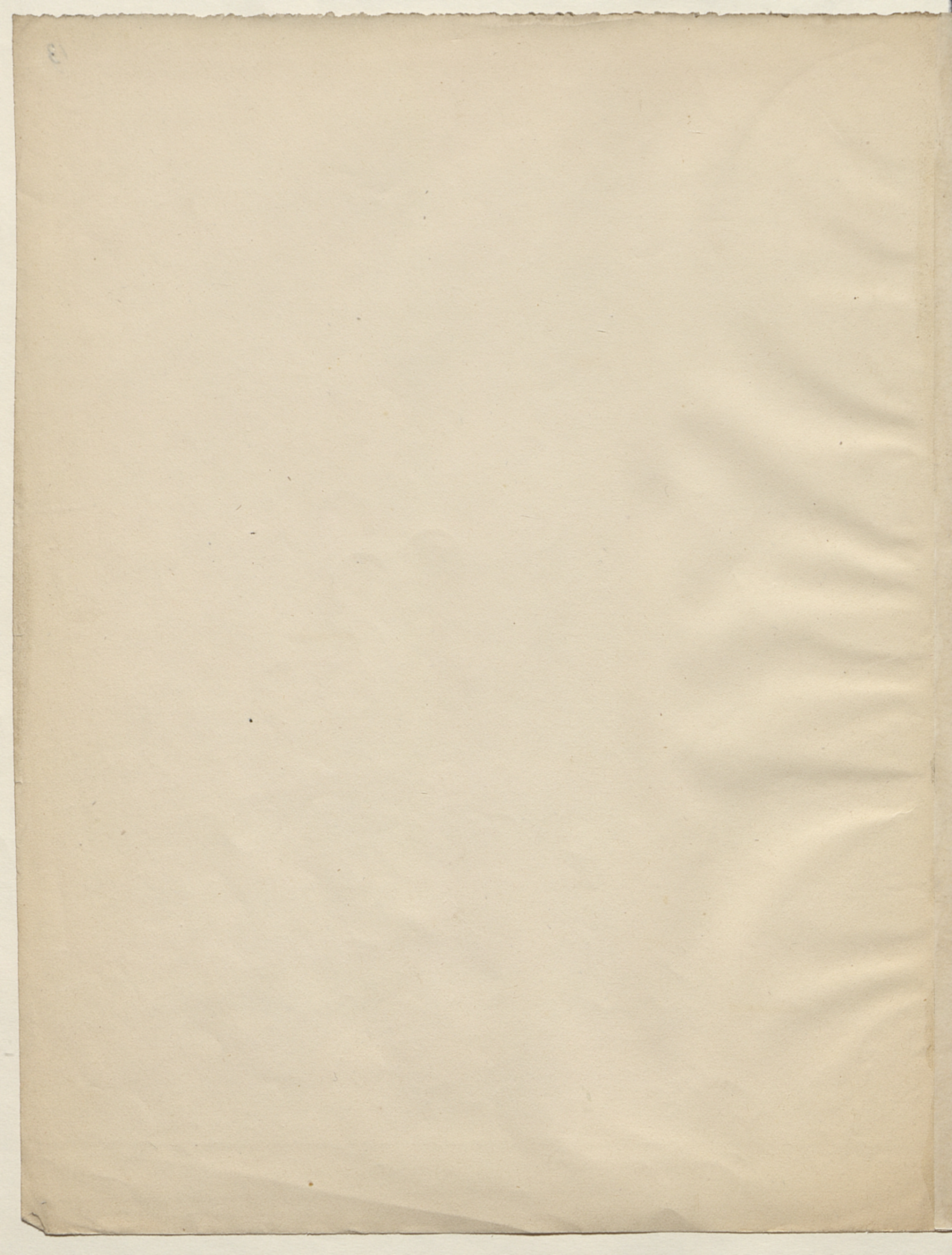
Lettre curieuse du 2 de decembre 1577 adressée de madrid à l'ambassadeur Luiz da Sylva par le duc de Cardona

224

Lettre du Cardinal infant en date du 11 Mars 1578 à Miguel de Moura; il s'y excuse des actions de d'opposition formelle qu'on lui prête toujours à l'expédition du Roi en afrique, il souhaite à son neveu une chance heureuse.

226

Lettre du Cardinal infant à Miguel de Moura.



279 il est question du Conseil tenu en la Cité et où il a été question de lever la milice de ces Royaumes conformement à ce qui a été demandé et concedé aux Cortes, le mémoire est écrit en Portugais — Philippe II écrit en Espagnol à la marge que la chose lui paraît fort bien &c

281 Cette premiere provision sur les dits Maures de Muley Nacer s'est faite par un écrit du Sr Cayaz qui se trouve parmi eux. 37 il est question des Maures pour s'en aller vivre librement en Barbarie

G

282 Miguel de Moura a envoyé ~~les~~ trois lettres à Philippe celui ci l'approuve d'avoir décacheté celle de Francisco Giraldez, il pourra aussi ouvrir les autres

283 lettre relative à un écrit de Paulo Affonso elle est approuvée par Philippe II

284 il est arrivé des lettres de Rome et des Duplicata des brefs du Pape il a parlé le matin avec le Chapelain Major ~~[illegible]~~ relativement à l'affaire du Comte d'Atouguia il est question des brefs tout cela demeure approuvé avec observations

285 lettre entiere et autographe de Philippe non signée

287 Copie de la lettre de la Reine mere au Roi de France en datte du 23 fevrier 1619 elle s'est refugiée chez le duc d'Epernon à Angoulême (espagnol)

829 parece que hum dos Governadores do Brazil deve ter seu asento na Bahia de todos os Santos e o outro no Rio de Janeiro, e que o Governador da Bahia deve ficar co tudo o que pertence à Corôa destes Reinos da Banda do norte e polla do sul deve ser a Capitania dos Ilheos e partes polo limitte q parte os Ilheos a porto Seguro &c^a

Juillet 1572

290 observation sur la lettre de la Reine de France

295 Sur des lettres arrivées de Rome observations de Philippe qui a vu ces lettres.

293 duplicata des depeches de l'eveque de Portalegre annoté par Philippe

294 l'obligation de repondre au Roi lui fait oublier l'accident qui l'empechait d'ecrire 24 fev 1595 note de Philippe il a été malade et remercie le Roi de l'interet qu'il lui porte

297 Chambery
lettre en date du 27 Mai 1523 on remercie son Altesse Royale d'une grande faveur elle est adressée a Joao III par Simão... a examiner serieusement

298 lettre de la duchesse infante à Joao III 20 mai (sans année) née en 1504 mariée le 29 7bre 1521 a Charles duc de Savoye elle mourut a Nice le 8 janvier 1528 Cette lettre infiniment précieuse a été conservée comme curiosité elle est autographe

300 Lettre du 13 Avril 1575 on s'excuse de n'avoir pas fait parler cette lettre adressée a une excellence probablement envoyé en ambassade

303 memoire sur l'infant D. Luiz - il gardait un tel respect pour la dignité Royale que Jean III etait obligé alors que lui D. Luiz etait accablé par la Goutte de le supplier de ne point garder un tel decorum avec son neveu, mais il se defendant de toute liberté il se mettait a genoux en public devant le Roi. ces souvenirs ont été fournis par Alcaçova il avait donné ces renseignements a l'evêque de Miranda qui écrivait l'histoire du Roi et qui voulait parler du prince l'evêque etait Francisco d'Andrade

310 lettre du Duc de Bragance touchant les plaintes faites contre D. Antonio

316 lettre à Fernam da Sylva 1579 elle est du Roi D. henrique sur les bruits qui couraient que ce Roi favorisait le Duc de Bragance

319 du même au même

321 lettre écrite de Sacavem le 8 juillet 1599 par Miguel de Moura il y décrit les travaux et les accidents qui précèdèrent sa mort annoncée du reste par lui

325 lettre de Miguel de Moura

326 id

328 lettre du Cardinal Albert à Miguel de Moura en Castillan

340 id

342 lettre de Miguel de Moura avec notes du Card. Albert

344 lettre non signée de M. de M. au Roi

346 lettre de M de Moura Sacavem 1598 il y a plus de huit mois qu'il est malade, il devient aveugle il ne peut plus écrire Il l'adresse à l'archiduc Il ne sait comment lui exprimer les sauc de d'e que lui fait ressentir la mort du Roi (il mourut le 13 7bre 1598)

348 lettre de l'Archiduc à M. de M.

350 lettre de M. de M. à Philippe II il y est question des mécontentements du Grand inquisiteur. Philippe l'approuva

351 lettre de Miguel de Moura à Philippe il lui parle de la résignation qu'il met à se charger des affaires le Roi se rappelle fort bien ce qu'il lui dit alors. elle est datée du 3 juillet 1593.

333 du même au même 1596

355 lettre autographe de Philippe II Comme je vous l'ai dit en d'autres papiers mon manque de santé et ma convalescence prolongée ne sont pas tout à fait terminées — il se plaint de ce que les occupations ne lui ont pas permis d'expédier plus tôt les affaires

356 Le cardinal a travaillé avec Miguel de Moura propositions pour les affaires du Sud annotations de Philippe très longue lettre sur les affaires d'administration — on a songé à ce qu'il faudrait faire si la flotte française ou une partie allait aux Açores avant que le Marquis de Santa Cruz y fût arrivé

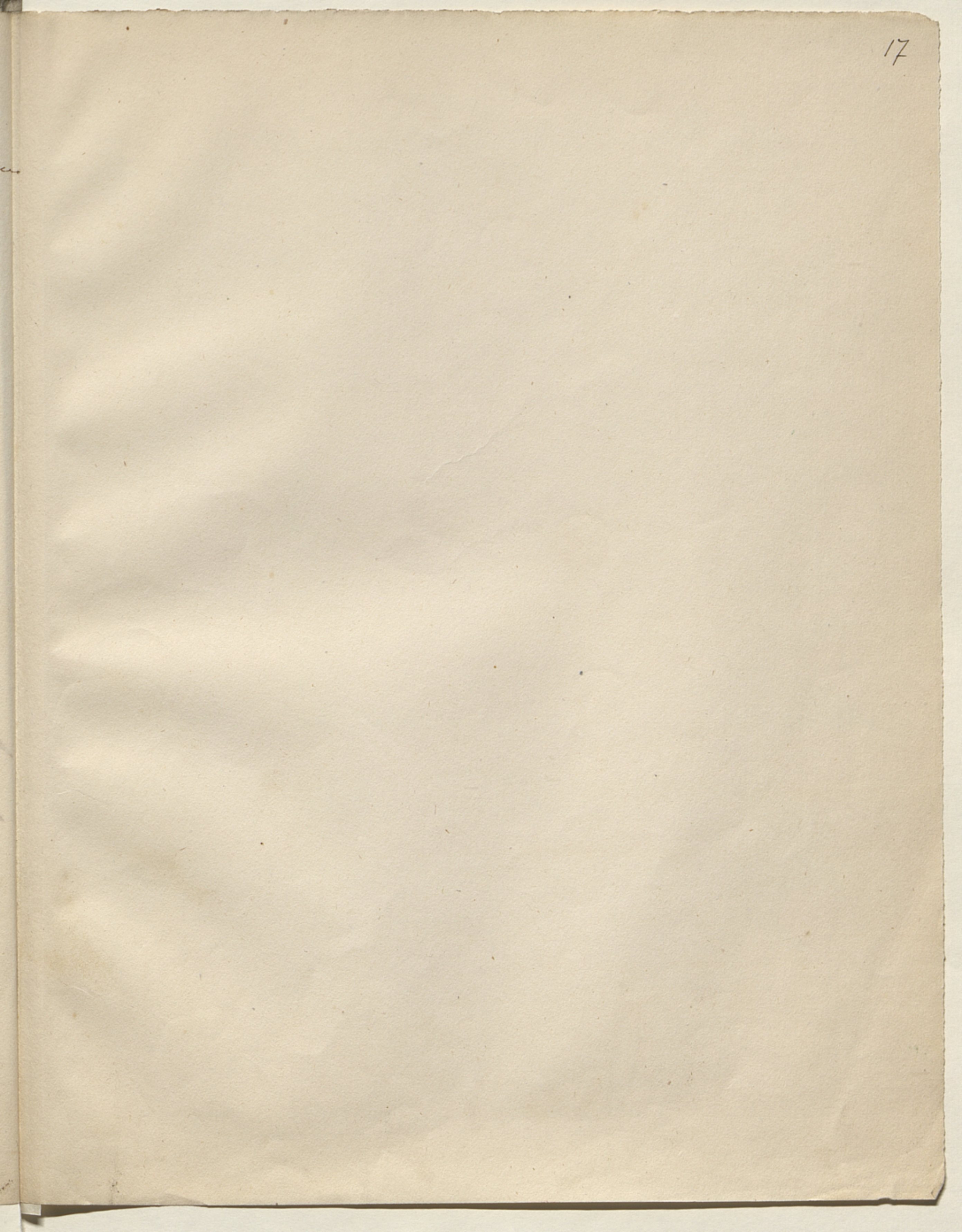
360 Lisbonne Xbre 1596 il se plaint de ses longs travaux de ses 57 ans demande du repos Philippe lui répond en marge il oppose à cela ses propres travaux

362 à Philippe III il a dit soixante ans, a servi sous cinq Rois 17 octobre 1598 annotée de la main de Philippe III

364 lettre signée de Miguel de Moura 27 mai 1595

367 lettre du duc de Villa hermosa Avril 1628 sur les affaires de l'Inde et autres

369 instructions a Diego Lopez qui va sur les Costes d'Afrique 1575



Manifeste de Charles Quint adressé à la Chrétienté il y fait Connaître les Griefs qu'il a contre François 1.er &c il insiste principalement sur l'alliance que Celui-ci a Contractée avec Barberousse

à venido con Barbarossa

Su Capitan General con gran numero de Galeras y fustas y copia de Turcos á los puertos de Tolon y Marsella y an sido i son pagados y sostenidos a costa de el dicho rey de francia — il dit que l'ennemi de la Chrétienté n'attend qu'un moment où des forces nouvelles pour venir ravager ses états; en Conséquence les Cortes sont convoquées

D. Henrique por graça de Deos Rey de Portugal, e dos
Algarves daquem e dalem mar em africa Senor de Guiné
e da conquista navigacão e comercio da ethiopia arabia
persia e india &ca. faço saber a quoantos esta carta de
edictos virem, que eu mandey os dias passados fazer certa
delligencia com D. Antonio meu Sobrinho sobre cousas
que comprião a meu Serviço e a bem de a socego e quietacão
de meus Reynos e vassallos. A quoal deligencia e notefi-
-cão elles procurou que se lhe não fizesse ausentandosse e
escondendosse. E oje em dia se não sabe lugar certo onde este
E porque por o dito caso convem a Serviço de deos e meu bem
e a sossego de meus regnos e vassalos proceder contra o dito dom
Antonio meu Sobrinho, como seu Rey e Senhor [redacted]
que sou, com as penas com que se deve proceder contra os vassallos
desobedientes a seu Rey e Senhor, e que tratão cousas contra
seu Serviço e contra a quietação publica, e se não sabe lugar
certo onde esté para ser pessoalmente requerido; eu de
minha certa sciencia e poder real, por esta minha carta

que mando fixar nas portas da Salla destes meus paços
d'Almeirim Ey por chamado o dito dom Antonio
meu Sobrinho pera os ditos procedimentos, e pera dar
Sentença conforme no que me parecer em minha conscien
-cia que convem ao Serviço de deos e meu E bem de
meus Regnos e povos, Sem nisso aver outra mais ordem
nem figura de Juizo. E pera isto lhe assino termo de
dez dias, pera aparecer perante mym. o qual termo
começará a correr do dia em que esta minha carta for
fixada nas ditas portas do paço. A qual mandey
passar por my assinada e Sellada com Sello de minhas
armas. Lopo Soarez a fez em Almeyrim a onze de
novembro, Anno do nascimento de nosso Senhor Jesu
Christo — de mil e quinhentos Setenta e nove.

El Rey

(lugar do sello)

Miguel de Moura

Carta de Editos pera V. A. ver toda

M Rey –

Lettre do Senhor D. João de Castro –
o Grande – elle escrivite de Cochin le
7 de 1545

Por el rey noso Senhor me escrever huma carta
em que diz
por [redacted] muy certo que lhe farey todalas lembran
ças a V.S. que me parecerem necessarias e compri
rem a seu Serviço como quem de tantos annos
tem na experiencia dellas e que se confia que
darei seu Serviço conforme a confiança que de mim tem
E por isso escrevo a V.S. sobre o negocio em que
el rey nosso Senhor he de trinta mil pardaos
na caza da moeda do Cobre &c

BIBLIOTHÈQUE SAINTE GENEVIÈVE

Cette lettre copiée sur l'original roule sur l'état financier des Indes Orientales
elle se compose de 6 f.^lles^ 1/2 in fol. à la fin
on lit d'une autre main et d'une détestable écriture
treslado da quarta escript. por D. João
de Castro

Alex. de Souza.

Eu el Rey faço saber a vos dom pedro da Cunha do meu Conselho que tenho encarregado de Capitão mor da Gente de Ordenança da Cidade de Lixboa e seus termos que avey por bem que acerca da dita Gente e de tudo o mais ao dito Cargo e Capitão mor tocar tenhais a maneira seguinte.

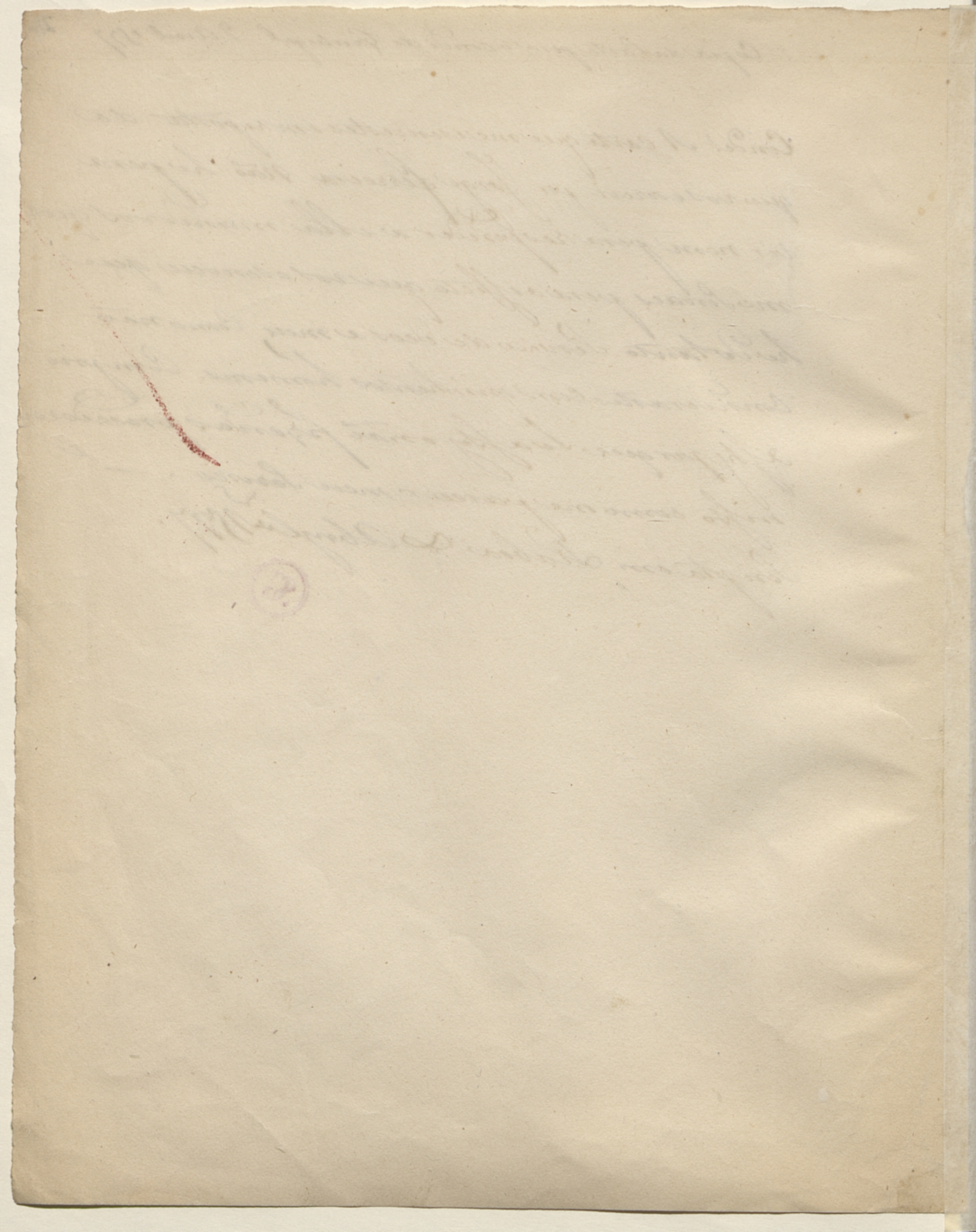
puis signé Eu Rei D. Sebastien et Contre signé Miguel de Camara — dispositions curieuses pour le service de la ville et la police des Compagnies

[stamp]

Copia da Carta pera o conde de Cantanhede 2 Abril 1577

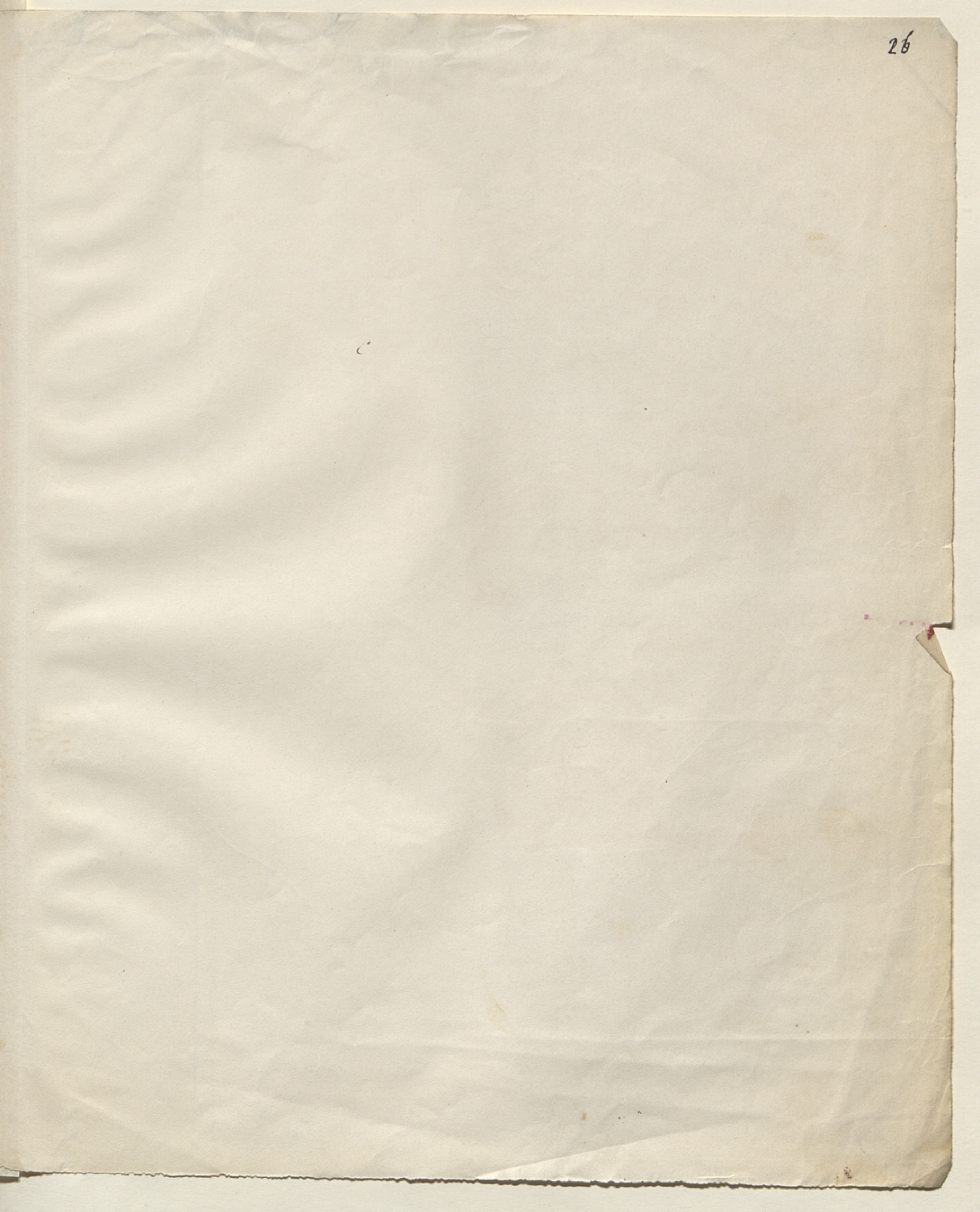
Conde! A carta que me escrevestes em reposta da que vos escrevi por Jorge Ferreira não he pera ver nem pera responder a ella mandovos que me sirvaes pera o effecto que vos escrevi que he de tanto Serviço de deos e meu, como não considerastes com quinhentos homens. Comprio assy porque se assy o não fizerdes procederei nisso como me parecer meu Serviço. —

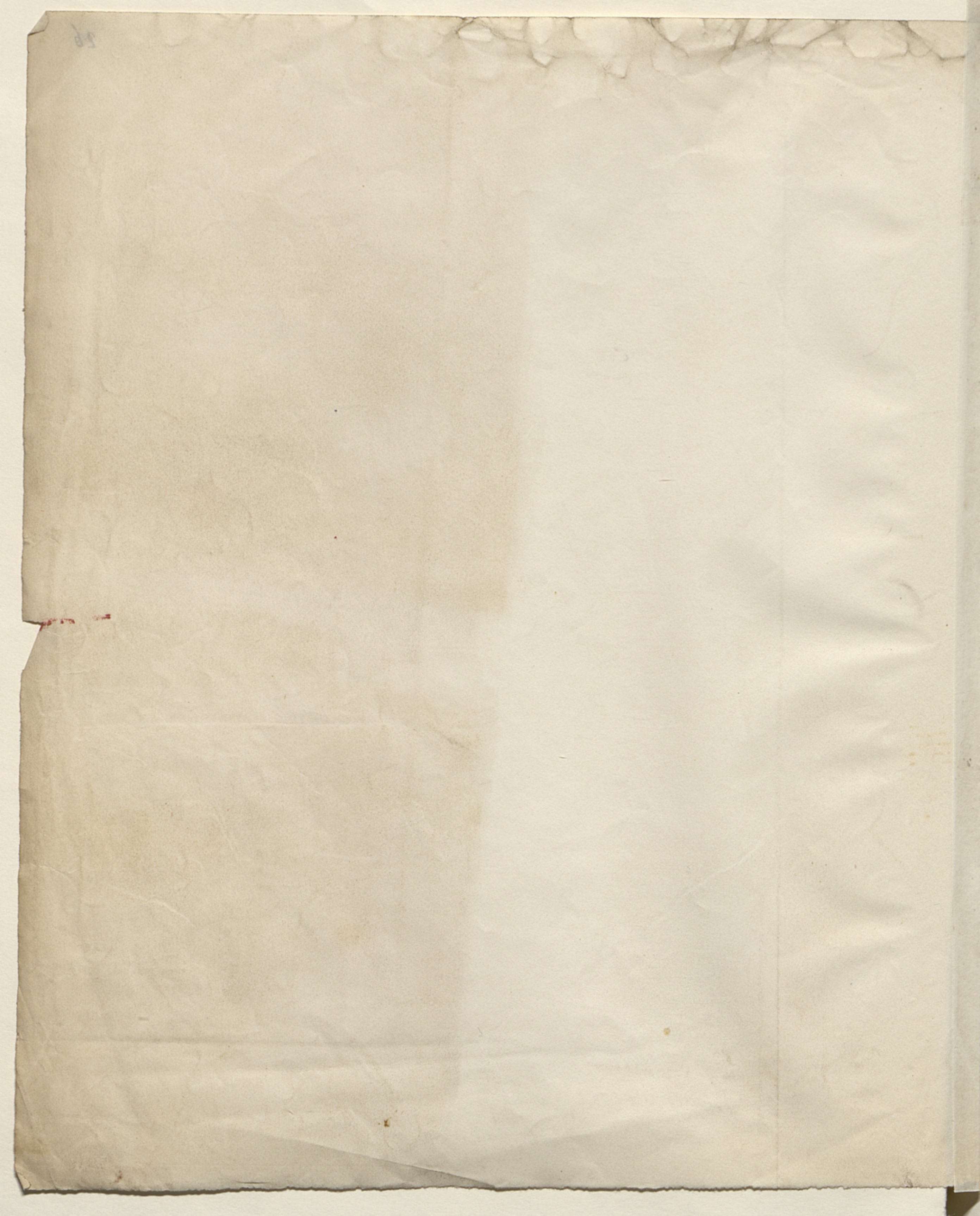
Scripta em Lisboa 2 de Abryl de 1577.



Fragment d'une des lettres illisibles de D. Sebastien

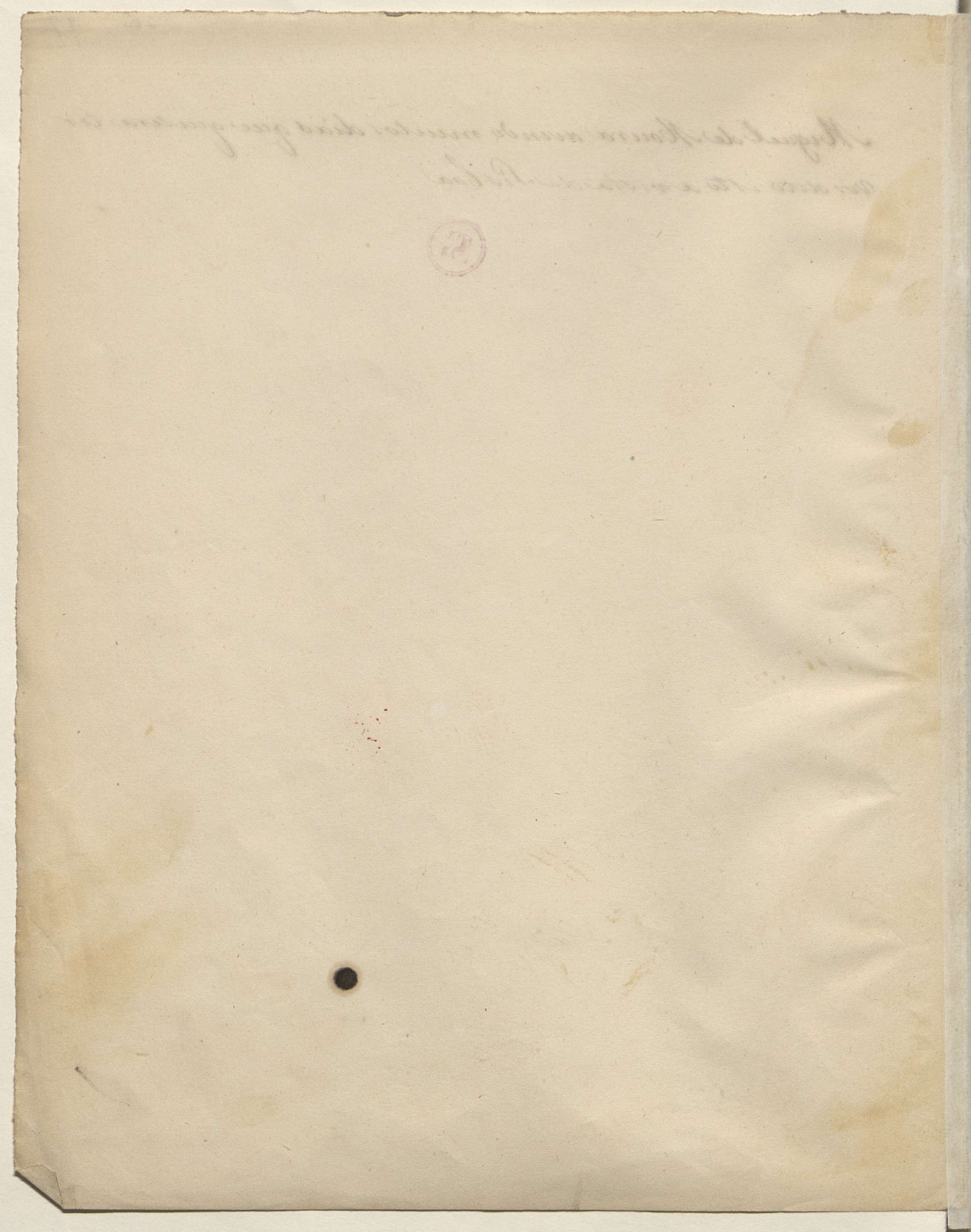
Miguel de Moura escrevei logo —
da minha parte aos coroneis que Miguel
Vasco da Gilveira que se partião a —
exercito, logo e que sem falta
nem a de huma ora partão dentro
de 24 oras, depois que recebem o meu
Comando, e que vos mando





Miguel de Moura avendo muitos dias que quisera ter vos dito isto a vista de Lisboa





Le 2me. Volume de la collection St hilaire renferme deux pièces essentiellement curieuses, l'une est la Copie de l'acte d'abdication d'Affonso VI, l'autre est une lettre autographe de ce monarque à sa mère: ou plutôt un fragment autographe. Ce fragment prouve que le malheureux Monarque n'était pas Complètement illetré comme on l'a affirmé: il écrivait du reste de la main Gauche si il était aussi aux lorsqu'il adressa cette missive à sa mère. — J'ai trouvé une lettre de l'infant Theodosio, plusieurs signatures de Luisa de Guzman cette Reine d'esprit viril si malheureuse, — il y a également des lettres de l'infant D. Pedro des lettres de Castel melhor. une relation détaillée du — Mariage de Mademoiselle à Fontainebleau avec le Roi d'Espagne. beaucoup de lettres de Macedo

Miguel de Moura amigo esta manhaã em aman
hecendo, me deu Pº Coelho as duas cartas vossas la em
Lisboa vos responderei. despois que partio o criado meu
que vos despachei pola posta, veyo recado d'essa cidade
que a Rainha minha Senhora se hia achando mal
e que hia morrendo, e que podià ser que morreria de
presa. e tambem que se estranhava ja la muito não na ter
ido visitar. Eu o deixei de fazer por minha indisposição
e tambem polo que entendi de vossas cartas que me parece
que foy por me poder el Rey meu Senhor vir ver, como fez
heu tenho a obrigação ha (sic) minha Senhora que vos sabeis
e alem disso, polos desgostos, que mostrou de my a tenho
ainda mayor por la ter males cumprimentos com ella
e tardando o meu criado, que vos mandei, por comprir esta
tamanha obrigação, me parti esta manhãa cedo d'Evora
q. vim ter aqui ha Silveira e amanhãa deos querendo
irei dormir a Aldea Galleya, e a outro dia irei à S. Bento,
dahy irei beijar a mão a el Rey meu Senhor e despois
ver a Rainha minha Senhora quis volo screver para

[stamp]

o Saberdes e a rezão porque me movi e para o dizerdes a el Rey meu Senhor. Da Silveira Cinco de fever. 1578 o cardeal Iffante

Le Cardinal infant

la Reine Catherine mourut le 12 fevrier.

N 93

Cette lettre adressée par D Sebastien à Christovam de Moura est des plus significatives et des plus importantes; il veut avec la permission de Philipp qu'on lui envoie ce Cap=ne Aldana, qui joua un si triste rôle durant la bataille d'Alcaçar, mais il désire auparavant que l'on consulte le duc d'Albe, il fait complimenter le Prieur D. Antonio sur l'amélioration de sa Santé. la lettre est pleine de paroles affectueuses pour D Christovam. elle est datée du 25 Janvier 1578

La lettre au verso écrite le 21 Janvier 1578 à D. Juan de Sylva est peut être plus précieuse encore. elle roule également sur ce Capitaine Aldaña qui avait déjà été envoyé en Afrique par Philippe II et par le duc d'Albe, elle témoigne du desir immense que possède le Roi au sujet de ce fatal personnage

107

Curieuse lettre d'Alcaçova en date du 9 Septembre de 1572 c'est a dire en l'année où parurent les 2 premières editions des Lusiades. – Ce personnage parfaitement au courant de tous les usages de la cour, donne au Secrétaire de Sébastien son avis sur ce qui regarde la préséance chez certains personnages, le placement d'une Almofada destinée au Secrétaire & qui doit être à la main droite du Roi; – à entendre le langage de ce Courtisan – Sébastien serait descendu du Ciel pour sauver le Portugal!

109 Précieux renseignements sur l'état du commerce de Malaca au XVIme siècle on y lit au début ces mots remarquables. Na fortaleza de Malaqua se não fiz nunca o trato com ho rey e senhor da terra porque do tempo que se tomou a cidade, numqua o dito Rey nem os que delle descenderão quiz. Ceci est intitulé: Souvenirs de la Douane de Malaca

115 état des 4 mers en 1581 pièce officielle remise par Fernaõ Tellez de Menezes à D. Fr.^co^ Mascarenhas

f 141

Longue lettre de Miguel de Moura à D. Sebastien Le Roi lui a donné un ordre à l'égard de le Veedores da Fazenda qu'il n'a su trop comment interpréter — fallait il tout dire ou cacher certaines circonstances. il proteste de son ardent desir de suivre en tout les volontés du Maitre et la lettre ne denote pas un bien grand genie elle est du mois d'Avril 1578

[stamp]

143 Autre lettre du même au même Miguel de Moura y flatte certainement D. Sebastien sur son écriture quand il dit que la lettre ne l'a pas embarassé mais bien le sens profond des choses — il se fait bien humble lorsqu'il dit qu'il est moins que Rien. Cette lettre est certainement l'une des plus précieuses au point de vue historique elle est écrite de Lisbonne un mercredi 19 7bre avant le matin le secrétaire y raconte l'entrevue qu'il a eue avec la Reine Catherine alors qu'il était chargé de lui remettre un message du jeune monarque — la reine se plaint d'abord de ce qu'elle ne peut lire l'écriture de son petit fils &

et Miguel de Moura l'ayant mise au fait du message elle paraît satisfaite. cependant elle se plaint de ce que les choses que Sébastien lui faisait dire comme secrètes étaient sues par elle bien auparavant Je soupçonne qu'il est question de la première expédition en Afrique.

148 Autre lettre de Miguel de Moura sur les affaires courantes, on voit que la détestable écriture du Roi forçait ses ministres tels que Miguel Coresma par exemple à se faire lire ces épitres par Moura. on voit que celui-ci était appelé l'Amador Rebello du Roi il dit de Miguel Coresma — je lui ai dit comment il était aujourd'hui frappé de la haine universelle, et que votre Altesse le défendait non seulement par la raison mais l'épée à la main. — Si le père Luiz Gonçalvez eut été vivant dit il, on eut pu lui montrer certaines instructions dont parle le secrétaire. Martim Gonçalvez n'osait plus insister sur un point important mal présenté à D Sébastien. Moura le rétablit en demandant pardon au prince la lettre n'est point achevée.

v. ~~115~~ 109

Lembranças da Alfandega de Malaca Cureus

115 treslado do Auto da entregua da Governança da India que fes o Senr Governador Fernão Tellez de Menezes ao Senr Vizo Rey D. Francisco Mascarenhas Conde de Viladorta. (en 1581)

Signatur autographe de Mascarenhas

f 119 il est prouvé par D. Manoel aux Casas de Moeda et à tous qui vient de S. Jorge da Mina (1499.) Nul que les Portugais ne peut être employé dans ces regions — exceptions indiquées (privileges que le Roi D. Manuel concede au Portugal c'est le titre à donner à cette pièce)

122 Lettre écrite d'Almeirim par D. Sebastien à Achilles Estaço 1575 il le remercie du discours qu'il a fait lorsque son ambassadeur a parlé de la paix de leur envoyer tout ce qu'il ecrira sur le Portugal qui en sait mieux grace à son erudi

Lettre du Pape Paul 1437.
c'est une traduction du bref qu'il envoie touchant la Dme

Lettre de D. Luyz da Sylva

138 entrée du Cardinal Alexandrino en France

139 lettre de D. Sebastien Lisb. 15 Mai 1578 il y parle

a Christovam de Moura de sa volonté de partir immediatement

141 lettre de Christovam à D. Sebastien 1578

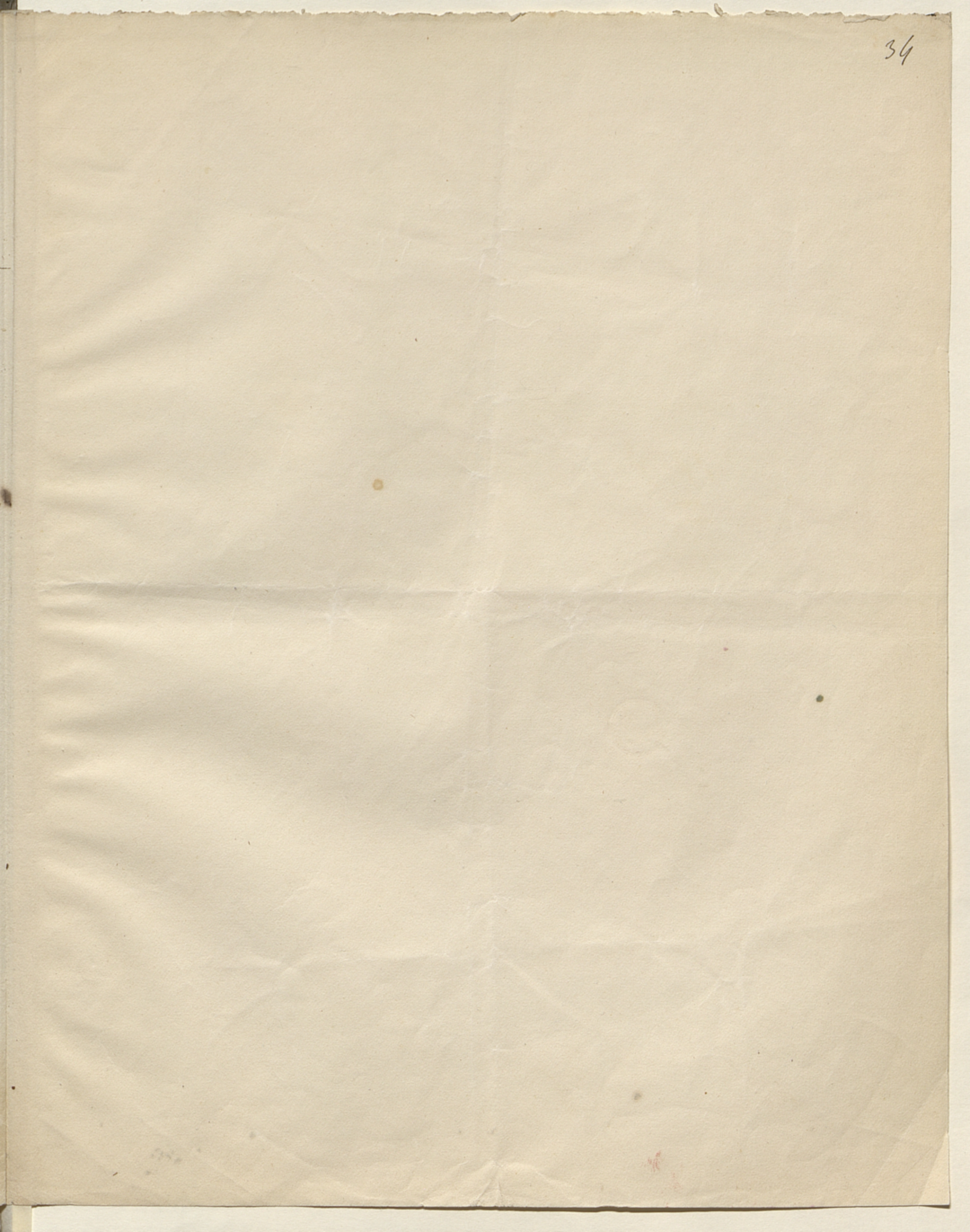
nombreuses lettres de cette periode du même au

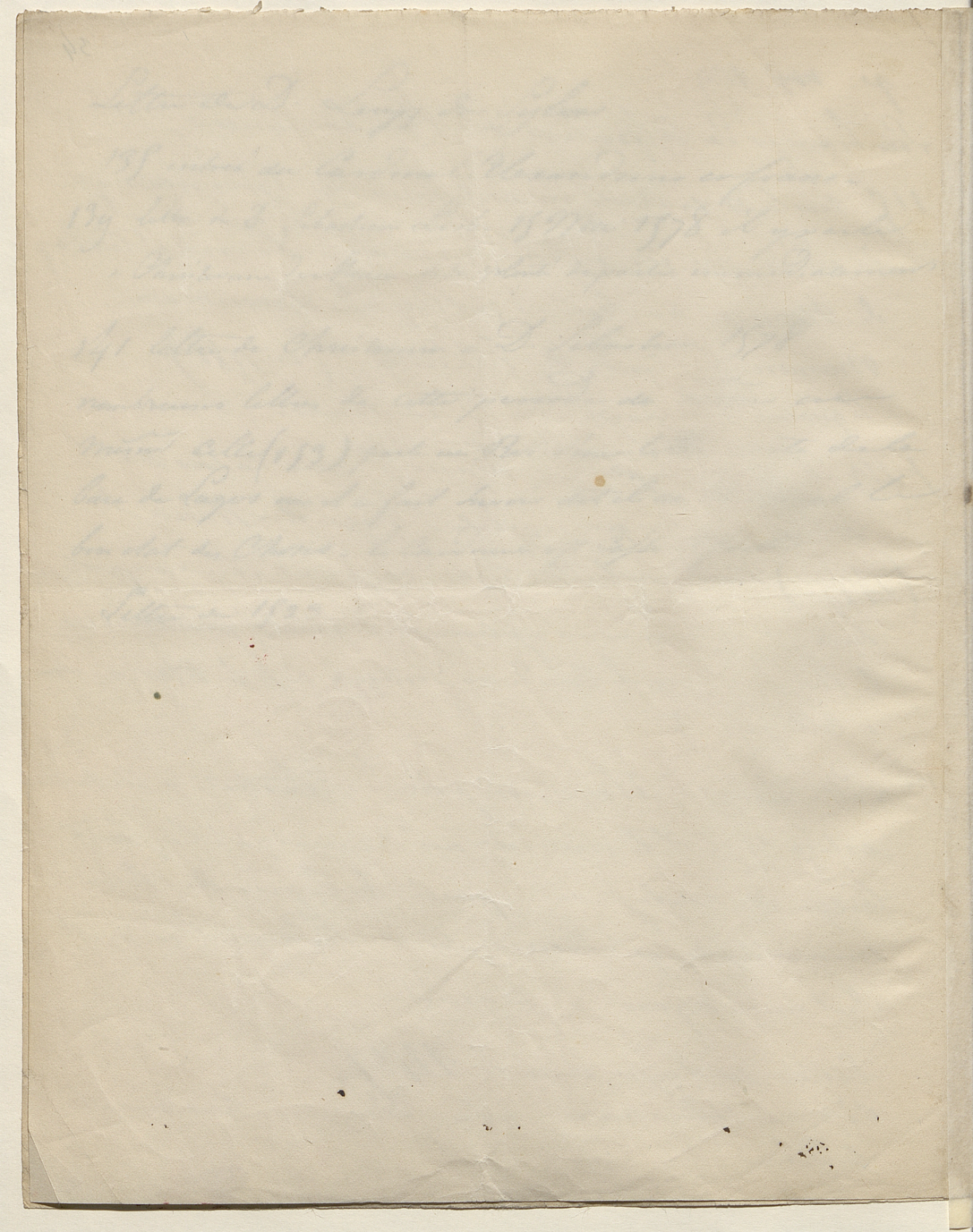
même celle (153) parle au Roi d'une lettre ecrite de la

baie de Lagos ~~on~~ il a fait savoir dit il au Cardinal le

bon etat des Choses – le Cardinal est Casse et faible

Lettre de 1523





Lettre ecrite le Jour de la bataille d'Alcaçar

151 4 aout 1578

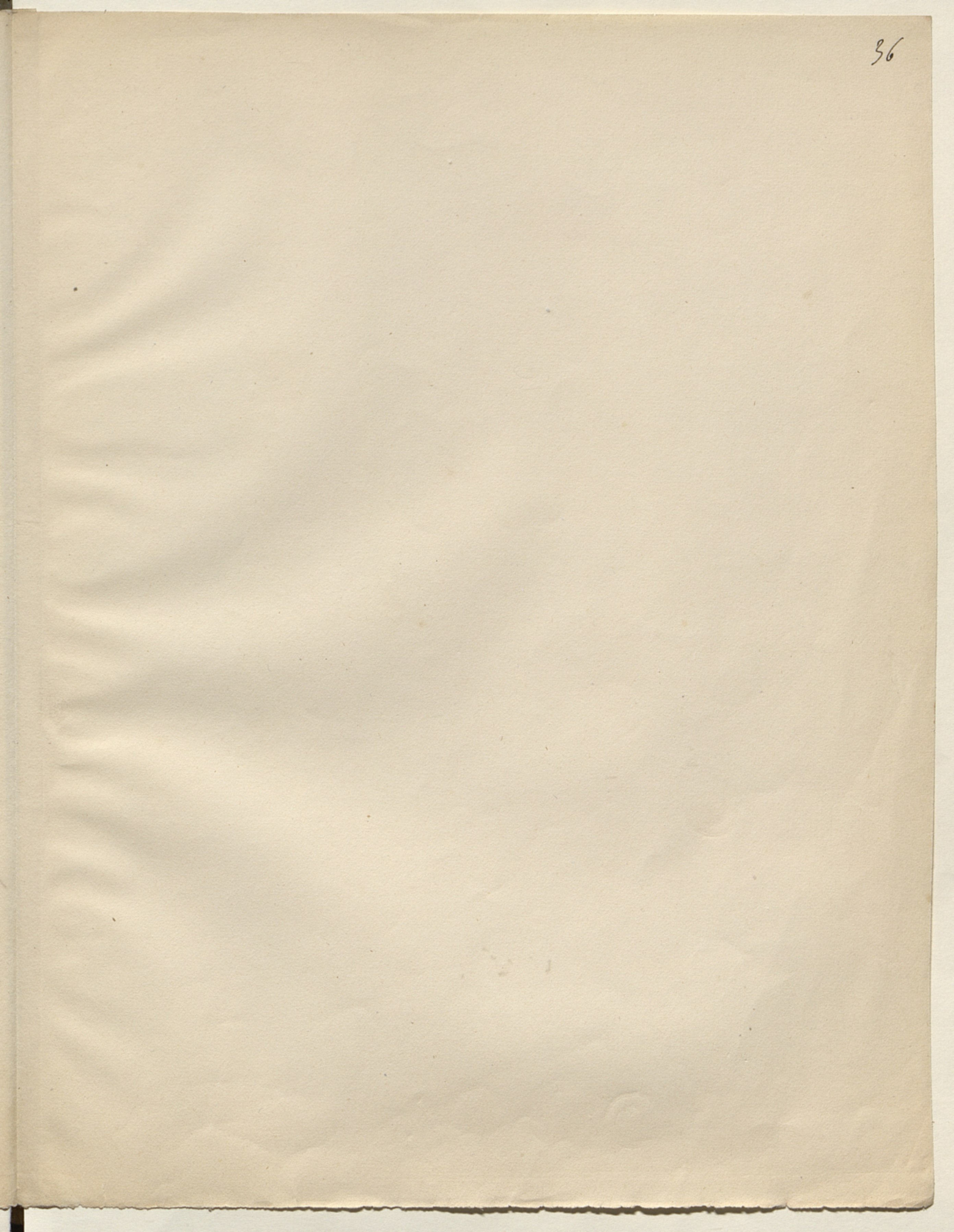
Lettre de Miguel de Moura au Roi - il a reçu un message de Christovam de Moura - il est question des soldats italiens qui doivent servir dans l'expedition d'Affrique - il desire que le Roi exprime des remerciements au pape - il est question de l'affaire du Cap de Gué auquel il faut songer immediatement

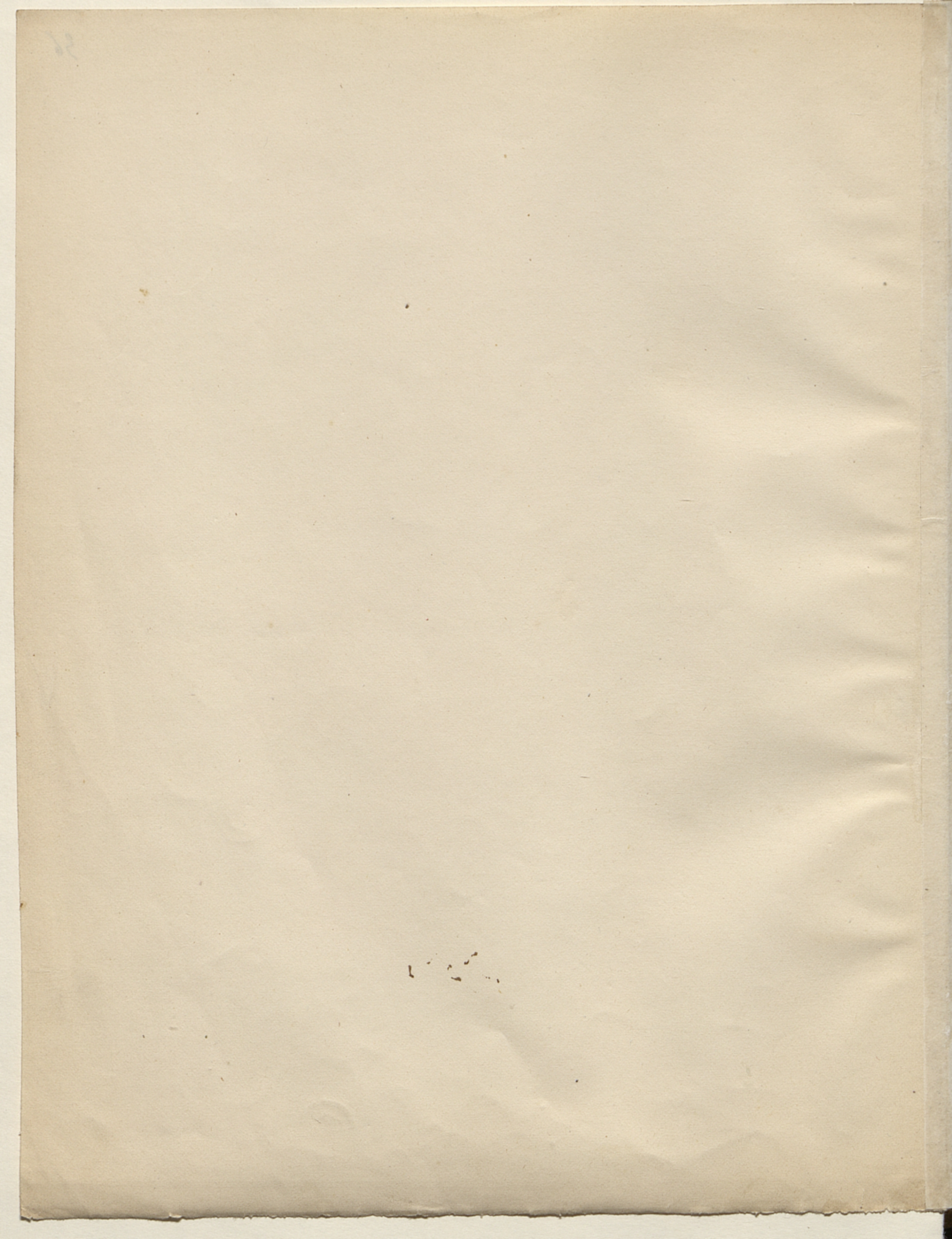
Ce qu'il y a d'etrange c'est que cette lettre est datée de Lisbonne 4 Aout 1578 jour de la funeste journée

On avait écrit au pape à propos des soldats italiens enrolés un peu par hazard, et on dit Ja esta materia esta fora de Nuncio e do Collector, e so a deve V. A. assy mesmo pello muito que nella fez e ao papa pois Diz João Guomez que se contentava que os Soldados Italianos fossem servir V. A. nesta Jornada de Africa.

153 - lettre du meme en date du 25 Aout 1578

Le Roi est à Bahia de Lagos il a remis le gouvernement au Cardinal et la Reine l'ignorait ~~mais~~ elle a fait neanmoins fort bonne mine au Cardinal





Lettre autographe du Cardinal Roi - n'étant encore que Cardinal, il engage avec énergie Miguel de Moura à ne point quitter les affaires il se doit au Roi & au Royaume - le Ministre a écrit au verso lettre du Roi D. Henriques, qui est avec dieu écrite à Evora en l'année 1575 je la retrouve aujourd'hui le 19 Avril 1599 et cela au bout de 25 ans & par la dite lettre on voit quelles étaient mes intentions & désirs de repos en ces temps de jeunesse. (l'encre a dévoré le papier)

160
Lettre de Miguel de Moura du 27 8bre sans indication d'année il y est question des choses de Rome, attendues par le Cardinal on voit que Martim Gonçalvez recevait de très longues dépêches de l'ambassade.

161
Lettre de Moura au Cardinal touchant certaines prétentions qu'il voulait faire sur l'administrateur de la Casa da india.

~~Lettre~~ Brouillon étendu et presque illisible adressé au pape

164

indication de la réception d'un bref du pape qui a été transmis par le desembargador Antonio Pinto. Cette longue pièce porte au titre pera o papa.

168

Lettre ou pour mieux dire papier remis par Miguel de Moura à D. henrique en 7bre ou Octobre 1578, il rappelle au pieux monarque qu'il a affaire à un Roi Saint et il entre dans de minutieux détails sur le degré de confiance dont il jouissait auprès de ses prédécesseurs et notamment auprès de D. Sébastien. il affirme qu'il ne parla jamais à ce monarque que de telle sorte qu'il eut été possible au Cardinal infant d'être présent à sa conversation. il parle d'une colère qu'aurait eue le Roi D. henrique à propos de Pero d'Alcaçova - de ses propres services ou sa santé s'est épuisée pour accomplir des devoirs désintéressés - un neveu qu'il avait est mort en afrique ou captif, il était Cevadeiro Mór, il demande certaines grâces pour les siens - il est en danger d'être tout à fait aveugle et sa femme devient plus malade chaque jour. il lui faut quelque accroissement en sa situation

p

172 Lettre au Roi D. Sebastien. Mel de Moura y annonce la maladie de Miguel Coresma et de nouveaux accidents arrivés à sa propre femme ceci le trouble beaucoup. elle est datée d'Almeirim un lundi. un certain Ruy Lourenço demande d'une manière pressante son argent. le secretaire a envoyé un peon vers Martim Gonçalvez

178 ordre qu'on a coutume de tenir dans l'acte de Levantamento e Juramento, une note de deux sentences fait voir qu'il s'agit de l'acte qui eut lieu le 3 juin 1578 lorsque Sebastien alla pour la 2me fois en Afrique

180 Acte Authentique touchant la succession au trône après D. henrique il est daté de 1579, on trouve au verso auto e assento que os governadores tomarão sobre se não abrirem as pautas dos juizes da Sucessão - et d'une autre main feito em 26 de fevereiro de 1580 - cet acte suit - à la p. 182

p 184 lettres patentes delivrées au Cardinal Archiduc - sur la façon dont il doit administrer elles sont datées du dernier jour de Janvier 1583 et la formule du serment suit

Apologie du Cardinal Archiduc Albert. Cette pièce commence ainsi „ c'est chose avérée que le Gouvernement d'un seul est celui qui convient le mieux, lorsqu'il s'agit de la personne d'un prince

195 Traité d'accord fait avec D. Antonio afin qu'il puisse se rendre à Lisbonne après la mort du Cardinal Roi on veut éliminer ce prince - il existe dans le même recueil une copie de ce traité

Cette pièce est suivie immédiatement d'une lettre d'écrit signée de D. Henrique et munie du grand sceau par laquelle le Roi Cardinal ordonne que son neveu D. Antonio ait à comparaître devant lui - Lopo Soares écrivain de la Chambre du Roi certifie qu'elle est restée trois jours attachée à la porte du Palais d'Almeirim - le 23 novembre 1580.

200-201 lettre en date du 23 Mai 1523 écrite en français et signée du duc de Savoie, la traduction est à côté le duc répond à une lettre de condoléance au sujet de ~~[illegible]~~ la mort de son fils

203 du même au même, en date du 30 mars 1523. Chambery

Ces lettres sont adressées à João III - Pero Carvalho était porteur de la première, on l'a trouvé honneste et saige homme. le dit personnage doit être garant et doit faire entendre - l'amour mes.

bienveillance et bon traictement qu'il ~~fay~~ porte et faict a ~~sa~~ dicte compaignée et le desir de mantenir tous les liens durables de parente

Réglement du Roi D. henrique touchant la maniere dont il devra être procedé à l'égard de la Succession cette piece est datée du 12 de Juillet 1579

212 Copie de l'acte relaté à la p 195. dans cet acte en date du 2 février 1580, on voit que D. Antonio était déja dans la Quinta d'un certain Diogo Botelho ao Campo da forca - les vereadores vont trouver ce prétendant que l'on traite d'excellence seulement et lui font considérer quelle est la situation

216 lettres patentes qui instituent les cinq gouverneurs chargés d'administrer après la mort du Roi D. henrique en date de Lisb. 12 de Juin 1579

220 lettre de Luis da Sylva au Roi D. Sebastien en date du ~~26~~ 26 Novembre 1577. dans cette lettre écrite de madrid ~~[illegible]~~ et relative aux negociations qu'exigeait le projet d'une descente en Afrique on voit que l'ambassadeur tout en requerant des forces navales désapprouvait le projet de cette guerre desastreuse.

f 200 — pièce précieuse par la quelle le Cardinal Roi pourvoit a ce qui sera fait après sa mort. o negocio do dito Governo se fara nos paços da Ribeira por ser lugar decente

La pièce n'est point signée

212 pièce signée des Torres de Magalhaens qui fait connaitre officiellement la mort du Cardinal Roi elle est du 2 fevrier 1580

Lettre de madrid 9^br 1577 de l'ambassadeur Portugais Libarrei demande son rappel pour cause de santé

224 11 Mai 1578 lettre du Cardinal henrique a Christovam de Moura sur le départ du Roi datée d'Evora

Lettre de Cardinal infant entièrement de sa main

231 lettre de Cardinal infant il fait écrire parce qu'il a mal aux yeux — la dernière ligne est de sa main il y dissuade son neveu de l'expédition

Me parecia que em nenhuma maneira devia de fazer.

le grand Justice à Muley Moluco homme
d'entendement et de très grande experience il
engage le Roi à penser aux Indes &c. le grand nombre
de Corsaires qui par la suite leur feront perdre
la navigation et le commerce du Brésil (que se vai fazendo
hum grande estado) de Guinée et des Indes
Cette belle lettre qui fait le plus grand honneur au
vieux Cardinal est écrite d'Evora Janvier 1578
c'est le premier après le Roi du Ciel, car il tire le reine de
tous dessous l'obeissance royale en raison du grand
nombre &c de la Conjointe qui il leur porte
Au Duc de Bragance sur les ordonnances
239 Acte des Gouverneurs de Portugal
241 lettre autographe de D. Antonio au Cardinal
il ne peut croire qu'un fils de l'infant D. Luiz
puisse être l'objet de rigueurs il demande de se jetter aux
pieds du Roi dès qu'une indisposition dont il est
atteint le lui permettra
243 permission au duc de Bragance de se faire
donner de l'excellence comme il a été permis à
D. Antonio 26 Janv. 1575

Lettre de Luiz da Sylva l'ambassadeur au Roi
sur certaines preeminences a accorder 20 9bre 1577

249 determination prise par le Roi dans l'affaire dont
on inculpait les vereadores da fazenda et ~~D. de~~ B.er
d'Alvito

252 Le Cardinal a D. Christovam de Moura il sait qu'il
a mal aux yeux il le remercie de ses lettres

Le meme au meme longue lettre ecrite a regret

259 a D. Sebastien Juillet 1578

Lettre longue et curieuse on y voit les regrets eprouvés
par le Cardinal touchant l'expedition le Pere de Leam
l'avait sous peine de peché mortel contraint a accepter la regence
du Royaume o governo il disait qu'il n'avait peut être
pas un mois a vivre elle est de 20 aout 1574

du meme au meme 1574 importante

266 piece authentique du Notaire Royal touchant
le mariage de la Reine Leonor avec francois 1er
et les conventions faites a ce sujet

— piece emanée de Charles IX 1567

287 Copie de la lettre de la Reine de france mere mi senor
y mi hija
tres remarquable

~~288~~ 289 juillet 1572 pieces touchant les limites du Bresil

297 de Simão Velho 1523

298 lettre de la duchesse de Savoie

303 Mémoire sur la vie de l'infant D. Luiz ils ont été faits par Pero d'Alcaçova pour repondre à l'eveque de Miranda qui lui avait fait quelques demandes sur le sujet pour ecrire la Chronique du Royaume où il devait parler de l'infant.

il faut comparer ce document avec ce qui est dit dans la Chronique de João III pub. par Herculano

pera a coronica del Rey D. João do que se deu a Corea e Francisco d'Andrade

310. du duc de Bragance touchant les plaintes faites a propos de D. Antonio

316 lettre du Cardinal Roi a Fernando da Sylva 1579

319 ~~..~~ le même au même

321 Note de Christovam de Moura sur la maladie de ... ... de ...

324 lettre de Miguel de Moura

El Rey nosso Senhor nos mandou que
escrevessemos a vossa merce de sua parte
que convinha a Seu Serviço despachar se logo
tanto que este chegasse ho (Copeiro) de
Companca em toda diligencia com hum
anel de hum diamão que se comprou pera
se dar ao Cardinal Alexandrino com hum
Rubi que tambem se comprou.
il s'agit d'un grand nombre d'autres pierreries
données en présent vers 1574.

[stamp]

bref du pape III en date du 30 Aout 1553 adressé
à Jean III afin d'obtenir du Clergé de Portugal
des subsides pour soutenir la Guerre qu'il a avec
les turcs

n. 415

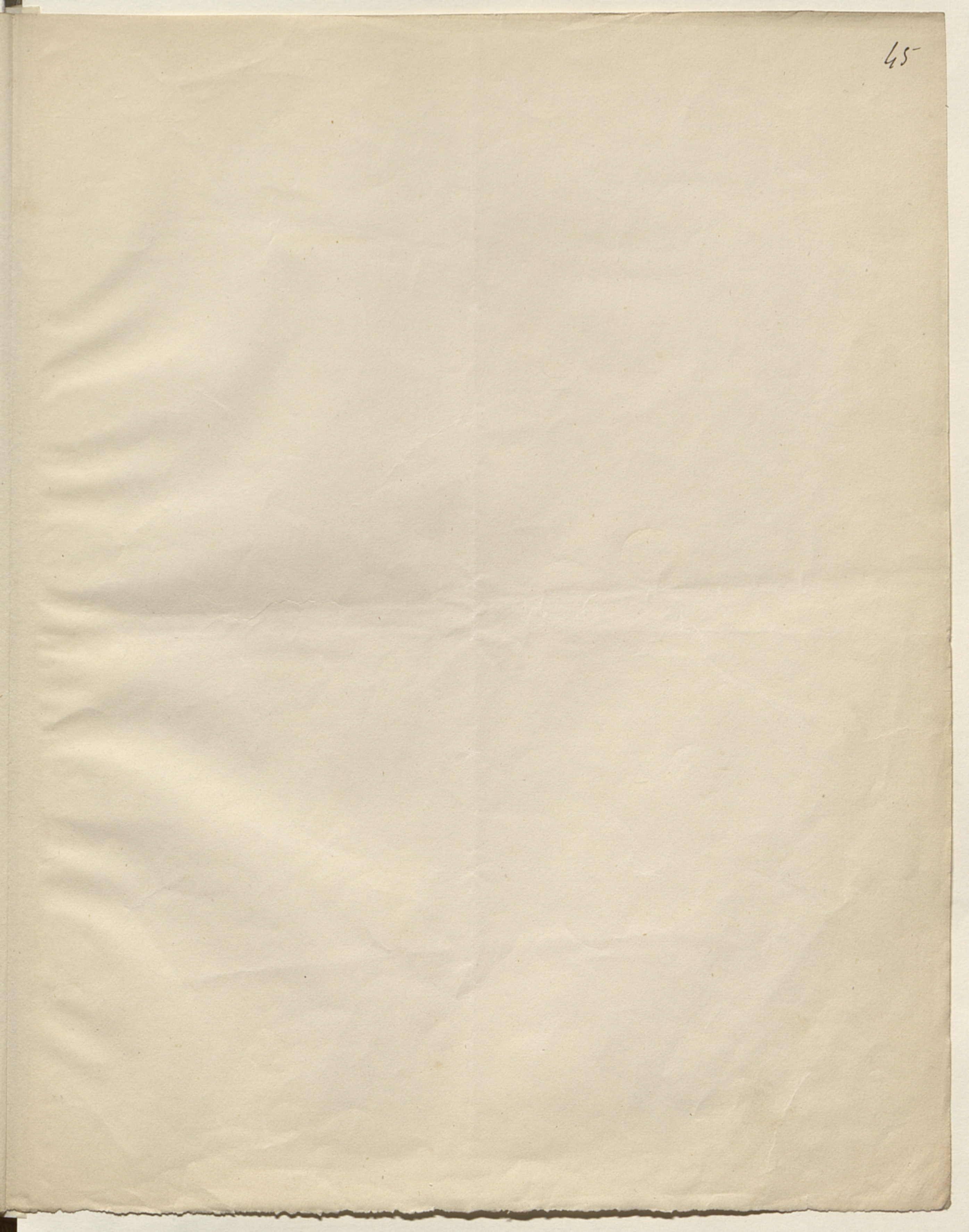
Lettre de l'Archevêque primat en date du 2 Octobre 1556

Senhor

A XX dy de Septembro receby hum maço de v. A. no qual vinha huma Sua carta para mim em que me dizia que ouvera huma bula do Santo padre para poder rezar em todos Seus Seus regnos e Senhorios da Rainha Sancta Isabel que esta sepultada no Mosteyro de Sancta Clara de Coimbra e asy

Satyre Contre le Site de l'escorial
Lettre étendue de l'évêque de Targa
recommandation faites à Ambrosio del Porte touchant
son voyage en France
Relation du meme sur les Affaires de France en
espagnol vers 1562
Copie des hommages qui se faisaient aux Gouverneurs
Lettre en latin écrite aux Gouverneurs de l'Ile de
Madère par les Belges 1609
edits de D. Philippe
ordre transmis par Diogo de Fonseca à D Luys da Sylve
Relation faite par l'ambassadeur Contarini à la fin
de l'année 1605 en Espagnol
23. que la materia celeste es subtilissima y blanda
traité pris et rangé à examiner – Contre les hypothèses
de Copernic touchant le mouvement annuel de
la terre (en espagnol)

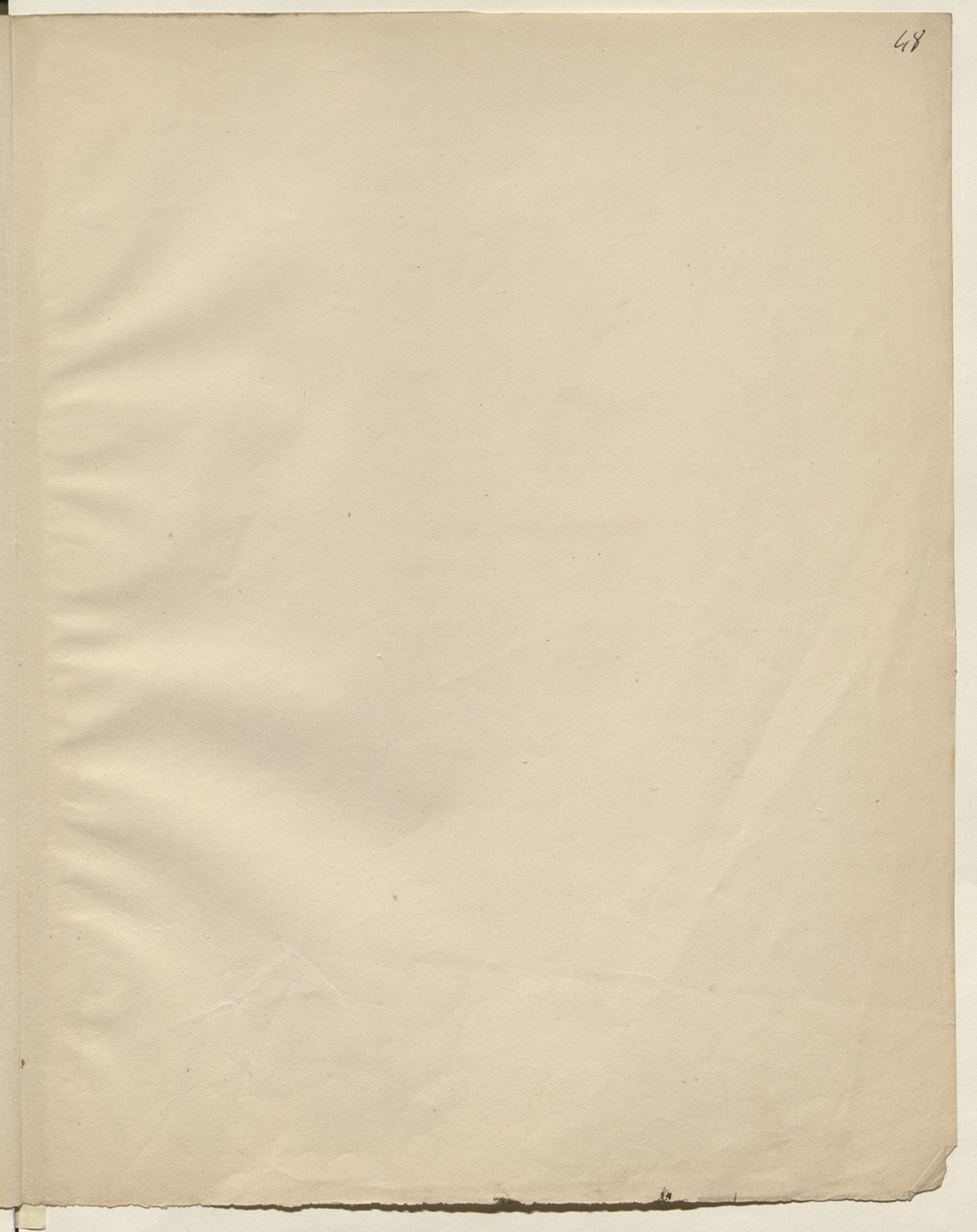
Memoires

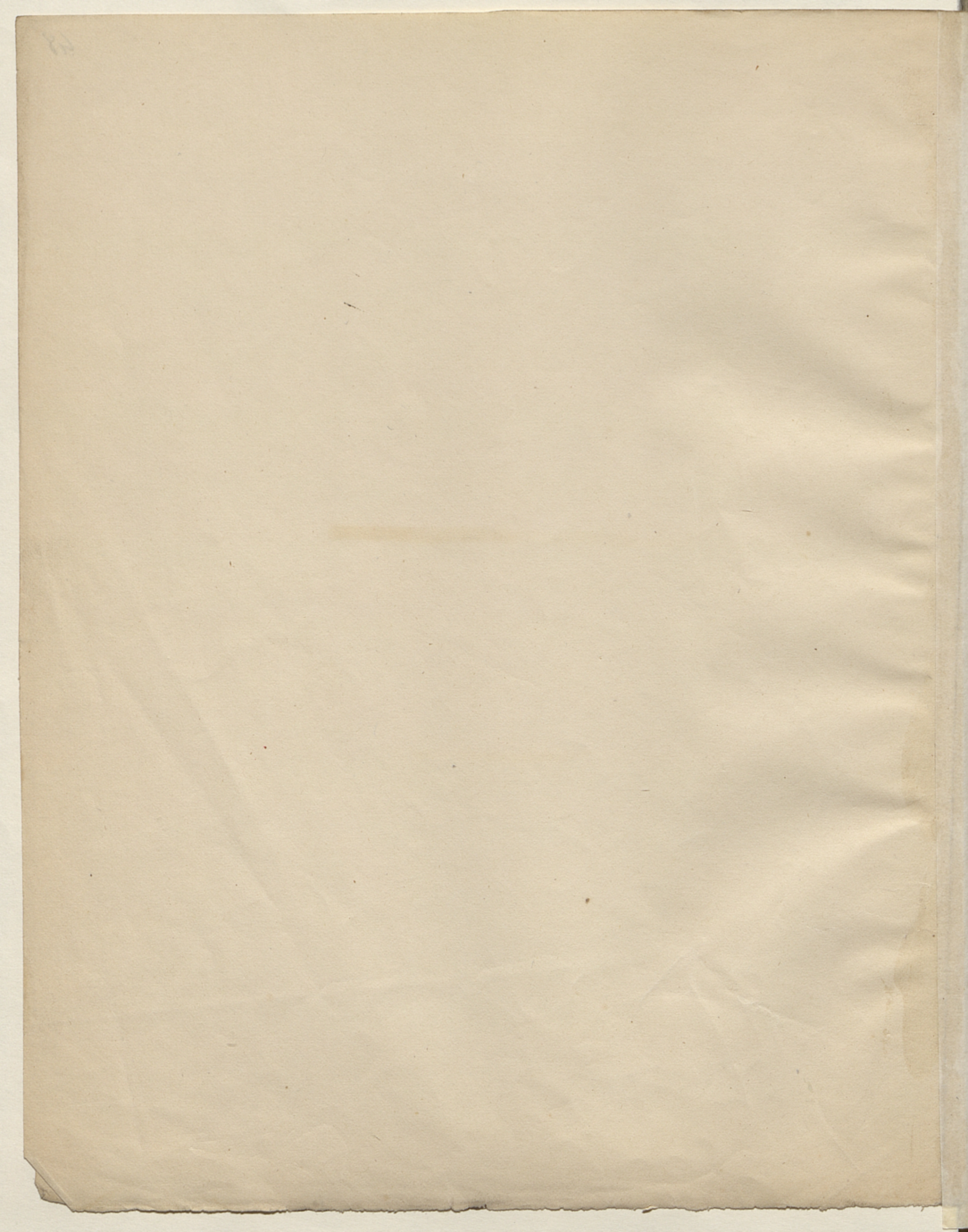


D João Mascarenhas, a quem mandava e mostrava regras
e documentos que escrevi à D. Duarte de Menezes para ser
Capitão se não agisse como Capitão sendo a cousa com nenhuma
sem risquada, e com muita rezão aprova e segue o siso, com es-
anto e com mais rezão reprova e não segue sisos, e com muita
consideração dei ao demo os necios e fraquos que sem esprito
seguem sisos sem nenhum siso, de que he dino de entender
o que escrevi à D. Duarte nem contra esprito nem contra siso
mas contra sisos, contra os que de não serem para nada apro
vão sisos, ver onde vos mando a copia da carta que lhe escrevi
a qual asno avindes ma mandar podendo vos signar o rescado
se vos parece que he para tresladar não pode deixar de me
resentir em damnos que não prestão para nada e ja nesta
opinião (que não he contra a opinião) estou embarquado em querer mais ser avido por
doudo de sesudos sem esprito e sem siso que perseguido —
dos doudos com esprito e com verdade no siso —
e por isso dou ao demo os que não são nem podem ser
para nada. de Salvaterra

Dõ João mascarenhas, a quem mandava e monstrava regras e documentos que escrevi à Dõ Duarte de Menezes para ser capitão







Lett. de Sebastien commençant ainsi

Miguel de Moura escrevey logo de minha parte aos Coroneis —

au 11 de Juillet 1578 D. Duarte parent du Roi écrit à Sebastien une lettre pleine d'un devouement affectueux dans laquelle il parle beaucoup de la maladie de l'infante qui l'a vivement inquiété durant plusieurs Jours

le D. Duarte [redacted] ne peut être [redacted] un fils naturel de João III né en 1521, sa mère était femme de Chambre de la Reine Leonor et s'appelait Dona Isabel Muniz fille d'un Alcaide de Lisbonne elle se fit religieuse dans un convent de [redacted] Ste Claire à Porto — il mourut en 1543 il y a un D Duarte fils legitime de Emmanuel qui mourut en 1540 selon Castro, mais je vois un D. Duarte oncle du Roi chargé par le Roi D. Sebastien d'aller combattre une flotte française — qui se dirige vers le Portugal

105

50

lettre de Pedro d'Alcacova a D. Alvaro de Castro – de Lisbonne 6 Mai 1575 – il se loue du Roi que dieu a donné au Portugal

107 du même a Miguel de Moura 9 Septembre 1572 sur la préeminence des Ducs

RF

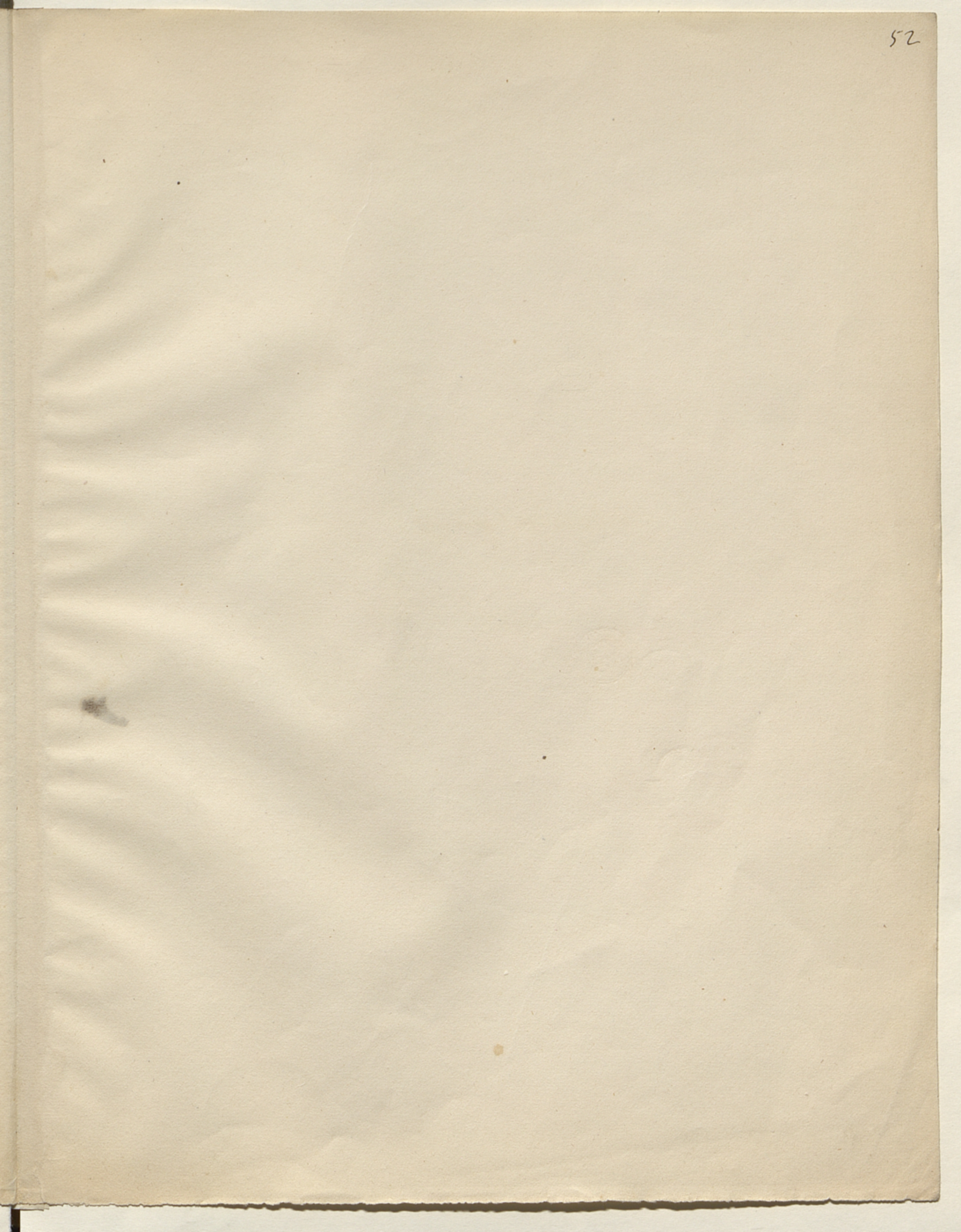
p. 155

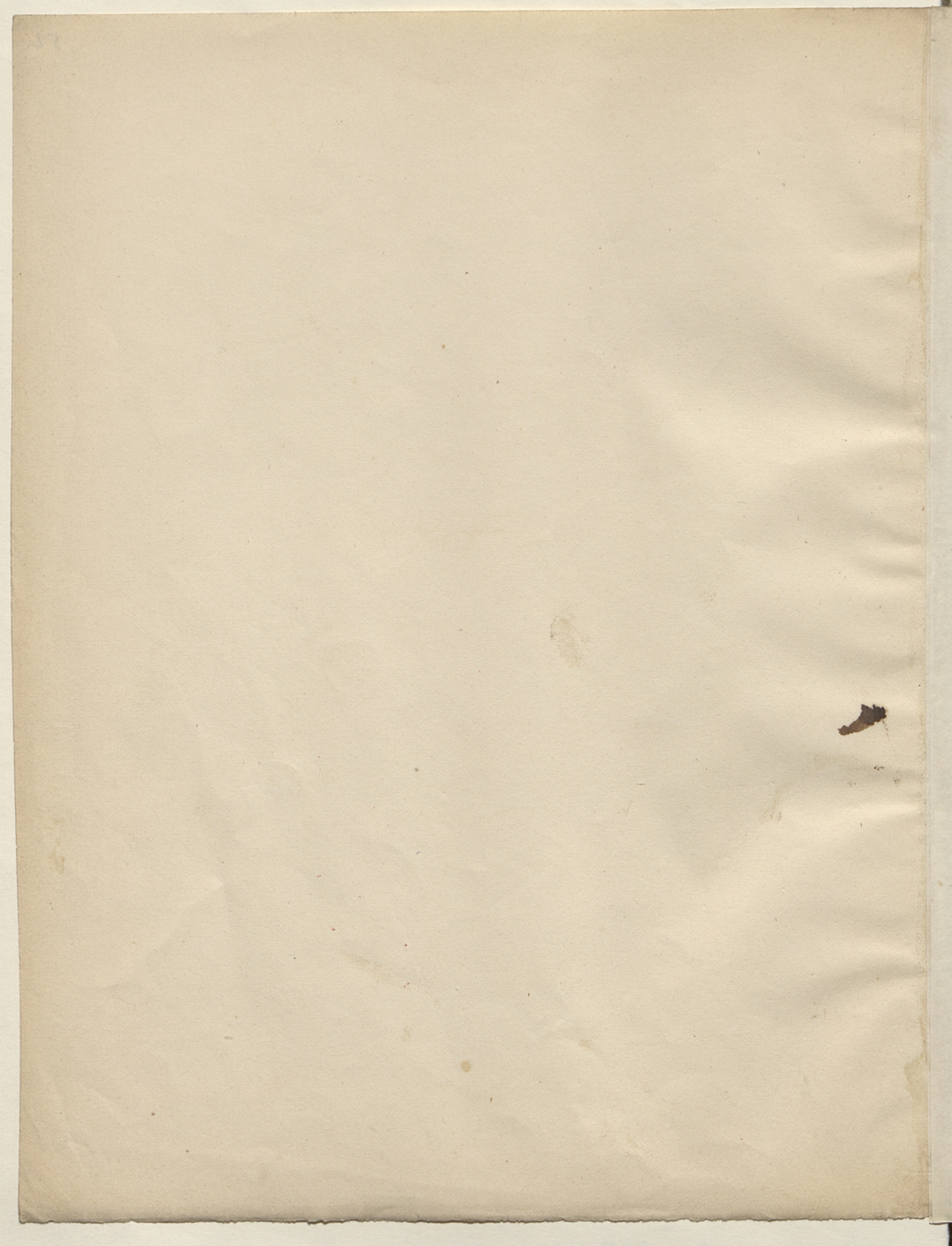
Lettre qui dénote toute l'agitation de Miguel de Moura

Une execution religieuse a été faite, et elle a eu lieu avant qu'il ne put s'y opposer, il voulait ecrire a ce sujet a Diogo de Fonsica, il a craint de s'engager en une telle affaire + d'ailleurs il était trop tard

il s'eleve contre l'introduction des ... dans les affaires il est facheux que les seculiers et les religieux aparecem imitadores de S. Francisco e mais propriamente perseguidores da verdadeira compaixão e piedade, pois não tem ella nelles o seu proprio e devido lugar, que frades não saybão as razões do governo, não me espanto que justo hé. cela est juste, mais ils ont oublié la regle de leur ordre - cette lettre fait honneur au Ministre

[library stamp]





Miguel de Moura amigo, acresentoume muito
o sentimento e cuidado desta jornada del Rey
nosso Senhor, a determinação que vi na copia de sua
carta que me mandastes de ir a Alcare (sic) e dahi
tornar a Larache, e ha de ter nisso muito grandes
dificuldades de secura e quentura da terra e em
tal tempo e de falta de agoa e quizera ver mais
testemunhos e mais exprimentados de saberem
o que era necessario pera hum tamanho exercito
e do mão aviamento que ha de aver para se poder
levar o necessario pera elle. Alem do que pode suceder
com o Maluco cousas são para succorer muito a nosso Senhor
e por somente os olhos nelle, e fazem perder o sentido
de todas as outras cousas. Não vos respondi ao que
me dizieis que vos mandara el Rey meu Senhor
que me mandaseis a copia de sua carta, vos o fazei de
minha parte como vos parecer, secundo o que vos screveo.
mando este pera me trazer recado do que mais tiverdes

se respondeces

sabido. Agradecervosei muito, screverdesmo porelle por huma parte o desejo muito saber, e por outra o arecey, nosso Senhor ordenará tudo como quem he, e se pode sperar de Sua infinita misericordia e bondade, posto que de nossa parte lhe devemos de ter posto muitos impedimentos e provocado muito sua Justiça. d'Alcobaça 6 d'Agosto 78

O Card. [Iffe]

328 lettre du Cardinal Albert a Miguel de Moura touchant la procuré du Crato 1595

du meme au meme

346 Copie d'une lettre a l'Archiduc 1598

348 lettre a Miguel de Moura ... question de Tanger

381 lettre de Miguel de Moura annotée pa Philippe

383 id

388 lettre de Philippe II

362 lettre de Miguel de Moura

385 lettre a Miguel de Moura sur le Mariage du Comte

387 Observation sur une patente ... donnée pa Philippe I 1581

389 billet de 1571

391 lettre de D. Seb. a D. Christovam de Moura 28 Xbre 1577

393 lettre en Italien 1577 a D. Sebastien

393 lettre de Lopo Gago a Philippe II de Goa 1581

do Servi valerosamente a Canara et demande remuneracion

Jo P gago gor

397 lettre de Simão Vaz Telo à Philippe 1582 sur ses services dans l'Inde et en Afrique

399 lettre de Jusof-Khan à Philippe 1581 il y demande à être réintégré dans le Royaume de ses ancêtres qu'on a usurpé.

401 lettre signée de Philippe permission aux Gouverneurs du Portugal de prendre logés où ils voudront

403 lettre de D. Seb. 1577

405 observations sur la venue de l'archiduc pour prendre le Gouvernement

407 lettre de D. Sebastien 1575 relativement à ce qui doit être dit à l'ambassadeur de France touchant les Corsaires pris devant Cascaes

413 lettre de Simão de Veiga au Roi 1581

415 lettre relative à Ste Isabelle enterrée à Santa Cruz de Coimbre et sur la bulle du pape y relative (Archevêque de Braga)

417 lettre en Italien au Roi de Portugal

419 ~~lettre~~ bulle exp. du Pape Clement 8 pour nommer un Collecteur Général en Portugal

428 lettre de Mascarenhas ecrite en 1581 sur les affaires de l'inde.

425 id d'alexandre de Souza

427 lungi edit de Philippe 1 contresigné Sebastiao Barbosa Diogo Lopez de haro

443 piece touchant la succession au Royaume par D. Miguel fils d'Emmanuel

449 lettre du pape (trad.) touchant un Monastere

451 Note presentée a la diete de Spire pour le Roi de hongrie de Boheme et des Romains

455

Lettre en italien 24 Juin 1577 a Philippe

Manoel de Quadros a Miguel de Moura

Pieces scellées relatives au Contador

473 piece sur la pacification du Portugal en 1579

481 peintures ordonnée pour recevoir le Roi

485 lettre ecrite de londres 1607 sur un Jesuite martyr

486 lettre de Joaõ henriquez 1589 -

489 bref de Paul III touchant la dime

491 Relation de l'evenement arrivé au Roi tres Chretien henri III 1589 longue piece

496 Decret du 21 7bre 1607

497 Sommaire des Chapitres des Conventions faites avec venise en 1607

499 decret de la M. 1607

503 promotions de Grands Seigneurs

508 lettre du Provincial des Jesuites en latin 1626

514 Pouvoirs laissés par Alph. V à D. João son fils piece datée de 1475

516 sur les ordres portugais et le Jarreteire piece curieuse

518 ad illus. ac potentissimum principem Sebastianum de sal... ... mortem praeceptum.

520 Liste des serviteurs du Roi D. henrique lorsqu'il fut monté sur le trone

524 conditions faite au Roi de Danemark en 1607 ...

assignation des terres de france faite par le Roi François à la Reine tres Chretienne

lettre sur les rapports avec la france

BIBLIOTHÈQUE SAINTE GENEVIÈVE

3432




PAPIERS FERD. DENIS — FERD. DENIS. BIBLIOTHÈQUE DE GEOFFROY S. HIL